

Völklinger

STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

STADT VÖLKLINGEN

4. Jahrgang · KW 35 - 36 / 2025 · Dienstag, 26.08.2025

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislauren
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Stadtmitte
- Wehrden

BEATS BY
DaMysal

STREET
FOOD
FESTIVAL

FÜR
GETRÄNKE
IST
GESORGT

FREIER
EINTRITT

VÖLKLINGEN

SA, 06. SEP
12:00 – 22:00 UHR

SO, 07. SEP
12:00 – 20:00 UHR

VÖLKLINGER PLATZ
AM WELTKULTURERBE



VERANSTALTER



SPONSOREN



IN KOOPERATION MIT



Seniorenhilfe Saar

24-h-Betreuung im eigenen Zuhause
 · Erfahrene deutschsprachige Pflegekräfte
 · Faire Preise · keine Vorauszahlungen u.v.m.
Tel.: 0163-1465160 od. 01590-1493880
www.vermittlungagentur-saarland.de

Besondere Bestattungen für besondere Menschen.

Friede DUCHENE
SEIT ÜBER 100 JAHREN

WIR SUCHEN
starke Mitarbeiter zur Unterstützung unserer Trägertruppe.
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung!

im Trauerfall 24 Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
(06898) 41000 www.friede-duchene.de

Busreisen · Busreisen · Busreisen

URLAUB AB DER HAUSTÜR

Busreisen · Busreisen

Wir bringen Sie GRATIS ab/bis der Haustüre zur Abfahrtstelle!

Im EKC Einkaufscenter Bous
Saarbrücker Straße · 66359 Bous
06834 92 25 25

TRAVEL Star
Lorenz

Neueröffnung 30.06.2025

Praxis für Massage
WELLNESSMASSAGEN

- Kraft schöpfen
- wohlfühlen
- entspannen

Spare * jetzt 5,-€ auf deine erste Massage!

TELEFON: 0151- 5569 3682
WWW.PRAXIS-FUER-MASSAGE.DE
VÖLKLINGER STR. 35A, 66333 LUDWEILER

* gültig bis 31.08.2025

 **PFLEGEHERZEN**
... sind einfach immer da!



24h in guten Händen 
...durch unsere Kundenbetreuung!

Betreuung durch osteuropäische Betreuungskräfte im eigenen Haushalt (sog. 24h Betreuung)

 **Beratungshotline: 06821 - 86 90 573**
www.pflegeherzen.de

Wenn's um Stahl geht, besser gleich zu...

Vollmer & Tries
Metall- & Maschinenbau Meisterbetrieb
Montage von Baufertigelementen

- Edelstahlgeländer
- Garagentore
- Balkone
- Treppen
- Neu! **PREFA Hochwasserschutz** 

 www.vt-metallverarbeitung.de  **06809 / 180 000**

Ihr Starker Partner in VK / Warndt!

Völklinger STADTNACHRICHTEN



Thema der Woche – Der Oberbürgermeister informiert

Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

am 6. und 7. September 2025 gibt es eine Premiere, die Lust aufs Entdecken und Genießen macht: das erste von der Stadt Völklingen veranstaltete Street Food Festival! Gemeinsam mit der Urban Food Family, der GWIS Völklingen mbH sowie starken Partnern aus der Region verwandeln wir den Platz am Weltkulturerbe Völklinger Hütte in ein Schlemmerparadies unter freiem Himmel.

Mehr als 20 Foodtrucks laden zu einer kulinarischen Weltreise ein: Von thailändischem Curry über mexikanische Tacos bis hin zu amerikanischem BBQ und kreativen veganen Kreationen reicht das Angebot. Dazu gesellen sich süße Versuchungen, erfrischende Getränke und das passende Rahmenprogramm mit Musik und Kinderaktionen. Kurz: ein Fest für alle Sinne, bei dem es nicht nur ums Essen, sondern auch ums Zusammenkommen geht.

Mit diesem neuen Veranstaltungsformat möchten wir Kulinarik, Begegnung und kulturelle Vielfalt erlebbar machen. Ich freue mich sehr, dass wir mit der Urban Food Family einen erfahrenen Partner an unserer Seite haben, der weiß, wie man „Genuss auf die Straße bringt“. Und ich lade Sie alle herzlich ein dabei zu sein, Neues zu probieren und gemeinsam mit Familie und Freunden ein Stück Welt in Völklingen zu kosten – bei freiem Eintritt.

Darüber hinaus möchte ich auf eine weitere Veranstaltung hinweisen: Am 30. August 2025 ist die Stadt Völklingen wieder bei der Ausbildungsmesse „Zukunft zum Anfassen“ in Saarbrücken vertreten. Dort stellt das städtische Personalmanagement die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten in unserer Stadtverwaltung vor. Denn die Arbeit in einer Kommune ist abwechslungsreicher, als viele vermuten: Neben klassischen Verwaltungstätigkeiten bieten wir auch spannende Ausbildungswege im



Foto: Thomas Wieck

technischen und sozialen Bereich. Vielleicht gelingt es uns auf diesem Weg, den einen oder die andere für eine Karriere bei der Stadt Völklingen zu gewinnen.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen dieser Stadtnachrichten – und freue mich darauf, viele von Ihnen beim Street Food Festival oder bei einer anderen Gelegenheit in unserer Stadt zu treffen.

Stephan Tautz

Oberbürgermeister der Mittelstadt Völklingen

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten. Hier finden Sie öffentliche Bekanntmachungen, die bis zum Redaktionsschluss vorlagen.

Bekanntmachung

Jagdgenossenschaft VÖLKLINGEN-LUDWEILER

Am **Mittwoch, dem 03.09.2025**, findet **um 18:00 Uhr** im Hotel-Restaurant „**Warndtperle**“ in **Völklingen-Ludweiler, Völklinger Straße 120**, die **15. Jagdgenossenschaftsversammlung** statt. Eingeladen werden alle Jagdgenossen (= EigentümerInnen von land- und/oder forstwirtschaftlich genutzten Flächen) des Gemeinschaftlichen Jagdbezirks Völklingen-Ludweiler.

TAGESORDNUNG

TOP 1: Informationen zu Landschaftspflegearbeiten

Dr. Sebastian Haßler (Regionalverband Saarbrücken)

Sollte die Jagdgenossenschaftsversammlung am Mittwoch, dem 03.09.2025, wegen zu wenig erschienener oder vertretener Jagdgenossen nicht beschlussfähig sein, erfolgt hiermit gleichzeitig die Einladung für die **16. Jagdgenossenschaftsversammlung am Mittwoch, dem 03.09.2025, um 18:30 Uhr** an gleicher Stelle und mit gleicher Tagesordnung. Bei diesem Termin ist die Versammlung in jedem Fall beschlussfähig, ohne Rücksicht auf die Anzahl der erschienenen oder vertretenen Jagdgenossen.

Lässt sich ein Jagdgenosse vertreten, muss er eine amtlich bestätigte Vertretungsvollmacht vorlegen.

Völklingen, den 01.08.2025

Der Jagdvorsteher:

I.V. gez. Christof Sellen

(Christof SELLEN), Bürgermeister

DIE VERWALTUNG INFORMIERT

„Dabeisein ist Völklingen“:

Special Olympics 2026 auch in Völklingen

Fast exakt ein Jahr vor den Special Olympics Nationalen Spielen Saarland 2026 ist am Dienstag, den 17. Juni 2025 auf dem SPORT-CAMPUS SAAR in Saarbrücken die zu diesem sportlichen und inklusiven Großereignis hinführende Kampagne „Dabeisein ist Saarland!“ vorgestellt worden. Sportminister Reinhold Jost als Vertreter des Saarlandes, das zusammen mit Special Olympics Saarland und dem Landessportverband für das Saarland (LSVS) als Gastgeber auftritt, verdeutlichte den Ansatz der in Zusammenarbeit mit der Saarbrücker Agentur „echtgut“ konzipierten Kampagne: „Die Menschen hier sollen bereits jetzt das Gefühl entwickeln, dass sie Teil von etwas Großartigem sind und werden.“

Nachdem am 5. Juni 2025 bereits das Logo sowie das Sport- und Veranstaltungsstätten-Konzept von Special Olympics Deutschland für die Spiele 2026 vorgestellt wurden, beginnt mit dem Kampagnen-Start die heiße Phase der Einstimmung auf dieses Mega-Event mit über 13.000 akkreditierten Personen und rund 100.000 erwarteten Besucherinnen und Besuchern. „Mit dem heutigen Startschuss setzen wir alles daran, das Thema Inklusion nachhaltig fest im Bewusstsein aller zu verankern“, unterstrich Alexander Indermark als Präsident von Special Olympics im Saarland im Rahmen der Kampagnen-Vorstellung.

Entscheidende Bedeutung kommt dabei den Kommunen und

Landkreisen zu, die mit ihrem jeweiligen Engagement vor Ort für „ein Gefühl des Aufbruchs und Mitmachens“ sorgen können und dazu entsprechend aufgerufen sind. „Die Kommunen sind unser Herzstück“, unterstreicht Minister Jost nicht umsonst. „Nur durch unsere Kommunen und das gelebte Engagement vor Ort können wir zeigen, dass wir Saarländerinnen und Saarländer hervorragende Gastgeber sind, die das Herz am rechten Fleck tragen“, sagt Sportminister Reinhold Jost.

„Als Stadt Völklingen sind wir stolz, dass wir bei den Special Olympics „dabei“ sind und unseren Beitrag zum Erfolg dieses saarländischen Gemeinschaftsprojekts leisten, das so eindringlich die Werte verkörpert, für die unser Bundesland steht. Um unsere Vorfreude auf dieses Großereignis auszudrücken und dabei auch die Völklingerinnen und Völklinger mitzunehmen, sind auch wir Teil der „Dabeisein“-Kampagne. Schon jetzt, knapp ein Jahr vor den Spielen, bekennen wir daher Farbe und zeigen bei uns vor Ort im wahrsten Sinne des Wortes Flagge. Alle sind eingeladen, vorbeizukommen und sich auch entsprechendes Infomaterial mitzunehmen“, erklärt Oberbürgermeister Stephan Tautz.

Im weiteren Verlauf der Kampagne können wir, aber auch unsere Vereine, Unternehmen, die Gastronomie sowie Bürgerinnen und Bürger die Motive individuell für sich gestalten, nutzen und so die eigene Begeisterung nach außen tragen. „Dabeisein ist Saarland!“ Und „Dabeisein ist Völklingen!“

„Die Emotionen, die bei den Special Olympics entstehen – Stolz, Glück und Zusammenhalt – zeigen, wie stark der menschliche Geist sein kann, wenn Menschen gemeinsam für ihre Träume kämpfen“, sagt Joachim Tesche, Vorstand des Landessportverbandes für das Saarland. Daher wollen wir gemeinsam für unser Ziel einer offenen Gesellschaft und für einen schon in der Hinführung rundum gelungenen Höhepunkt im Juni nächsten Jahres kämpfen. Für „eine Feier des Lebens, der Vielfalt und des unerschütterlichen Glaubens an das Potenzial eines jeden Einzelnen“ ergänzt Minister Jost – das Ganze unter Beteiligung jeder und jedes Einzelnen, so auch von uns als Stadt Völklingen.

Hintergrund: Special Olympics ist die weltweit größte Sportbewegung für Menschen mit geistiger und mehrfacher Beeinträchtigung. Die Special Olympics Nationale Spiele führen vom 15. bis 20. Juni 2026 rund 4.000 Athletinnen und Athleten sowie deren Unified-Partnerinnen und Partner (gemeinsame Wettbewerbe für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung) ins Saarland. Hinzu kommen weitere rund 9.000 akkreditierte Personen bestehend aus Trainern, Teilnehmern aus Wettbewerbsfreien Angeboten, Volunteers, Schul- und Fangruppen, Familienmitglieder sowie Gäste, Freunde und Partner von Special Olympics Deutschland. Sportlich stehen offizielle Wettkämpfe in bis zu 27 Sportarten sowie Wettbewerbsfreie Angebote im Fokus. Ergänzt wird das Großereignis von einem umfassenden Rahmenprogramm. Erwartet werden rund 100.000 Besucher*innen im ganzen Saarland.



Sophie Kleer, Lars Hüsslein (beide Stadt Völklingen) und Oberbürgermeister Stephan Tautz zeigen Flagge für die Special Olympics 2026. (Bild: Stadt Völklingen)

VISIT SAARBRÜCKEN

MITMACHEN & GEWINNEN!
Hotel-Übernachtungen,
Restaurant- und
Shopping-Gutscheine,
Eintrittskarten
& mehr

Besser geht's
nicht
doch
immer

WIR SIND NEugierIG!
Mach mit bei unserer Befragung, und hilf uns,
zukünftig noch besser zu werden.

Jetzt teilnehmen unter
visit.saarbruecken.de/fragen

Onlinebefragung zum Tourismus in der Region Saarbrücken

Sowohl Gäste als auch Einheimische können mitmachen und Preise gewinnen

Der Regionalverband, die Landeshauptstadt und City-Marketing Saarbrücken starten gemeinsam in die zweite Runde der Onlinebefragung zum Tourismus in der Region. Ziel ist es, ein aktuelles Stimmungsbild der Gäste und der Bevölkerung zu gewinnen, um die touristischen Angebote gezielt weiterzuentwickeln und zu verbessern.

Die Befragung richtet sich an alle Tages- und Übernachtungsgäste, die in den letzten zwei Jahren den Regionalverband Saarbrücken besucht haben oder sich aktuell hier aufhalten. Im Fokus stehen Fragen wie: Welche Gäste reisen aus welchen Gründen in die Region? Welche Angebote nutzen sie und wie wird deren Qualität bewertet? Auch die Einwohnerinnen und Einwohner des Regionalverbandes sind eingeladen, die Qualität der Kultur- und Freizeitangebote zu bewerten und ihre Einschätzung zum Tourismus vor Ort zu geben.

Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger: „Es freut uns, dass unser Saarbrücker Schloss laut den Ergebnissen der ersten Befragung die beliebteste Sehenswürdigkeit der Region ist. Aber auch im Umland lässt sich vom Jagdschloss Karlsbrunn über das Erlebnisbergwerk Velsen, bis hin zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte, vieles entdecken. In unserer bewährten touristischen Arbeitsgemeinschaft aus Regionalverband, Landeshauptstadt und City-Marketing setzen wir gemeinsam alles daran, die Perspektiven von Gästen und Einheimischen noch besser zu erfassen und den Tourismus in der Region zukunftsorientiert weiterzuentwickeln.“

Saarbrückens Oberbürgermeister Uwe Conradt: „Die Landeshauptstadt Saarbrücken ist das wirtschaftliche und kulturelle Zentrum der Eurometropole. Das Jahr 2024 markiert ein neues Tourismus-Rekordjahr mit mehr als 700.000 Übernachtungen. Die kontinu-

ierlich steigenden Übernachtungszahlen zeigen uns, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Von der Onlinebefragung erhoffen wir uns wichtige Einblicke, um Saarbrücken als beliebten Standort für Einkauf, Gastronomie und Freizeit weiter auszubauen und gezielt zu stärken.“

Die Teilnahme an der Befragung ist freiwillig und anonym und dauert etwa 12 Minuten. Als Dankeschön werden attraktive Gewinne aus der Region Saarbrücken unter den Teilnehmenden verlost, erstmals zum Herbstanfang im September sowie erneut Ende November. Unter den Preisen finden sich neben Eintrittskarten für das UNESCO Weltkulturerbe Völklinger Hütte auch Eintritte in die Saarland-Therme und die Calypso Bade- und Saunawelt oder ein Wochenendtrip in ein Stadthotel.

Der Online-Fragebogen ist abrufbar unter visit.saarbruecken.de/fragen

Innovative Projektideen für den ländlichen Raum –

in der LEADER-Region Warndt-Saargau stehen wieder 500.000 Euro bereit

Die LEADER-LAG Warndt-Saargau e.V. startet ab September ihren 16. Projektauftrag. Bis Ende Dezember 2025 können sich gemeinnützige Vereine, Unternehmen und öffentliche Träger (Kommunen, Landkreise) mit innovativen Projektideen zur Verbesserung und Stärkung der LEADER-Region Warndt-Saargau um Fördermittel bewerben.

Insgesamt stehen 500.000 Euro an LEADER-Fördermitteln bereit für Vorhaben, die als Beitrag zur lokalen Entwicklungsstrategie Warndt-Saargau 2023 – 2027 „Gemeinsam, lebendig, grenzenlos“ gefördert werden können. Das eingereichte Projekt muss in mindestens eins der vier Handlungsfelder der LEADER-Strategie passen.

Beispielsweise können Projekte initiiert werden, mit denen die grenzüberschreitenden Kooperationen auf der Regions- und Gemeindeebene intensiviert werden können. Auch die touristische Zusammenarbeit mit den französischen Nachbarn könnte mit Hilfe von LEADER-Projekten stärker in der Grenzregion verankert werden. Im Themenbereich „Industriekultur“ können auch digitale Anwendungen für touristische Inszenierungen gefördert werden. Als Handlungsschwerpunkte in der grenznahen LEADER-Region Warndt-Saargau sind auch der kommunale Klimaschutz auf der Ortsebene (z.B. Durchgrünung im Rahmen der Ortsgestaltung) und die Aktivierung junger Menschen für die Entwicklung ihrer Heimatregion definiert. Weitere Anregungen für LEADER-Projekte finden Interessenten in der LEADER-Strategie Warndt-Saargau. Eine erste Projektskizze für ein Vorhaben kann auch gerne in Textform bei der LAG-Geschäftsstelle eingereicht werden.

Die Zuwendung aus dem LEADER-Budget der LAG Warndt-Saargau e.V. ist stets eine Anteilsförderung, es verbleibt ein Eigenanteil für die Projektträger. Über Förderfähigkeit und Förderwürdigkeit der eingereichten Projektvorschläge wird der LAG-Vorstand im kommenden Februar 2026 entscheiden.

Ausführliche Informationen zum LEADER-Programm der LAG Warndt-Saargau e.V. können auf der vereinseigenen Website unter dem Link <https://www.warndt-saargau.eu/> eingesehen und abgerufen werden. Auch halten die LEADER-Regionalmanagerinnen detaillierte Informationen für interessierte Antragsteller bereit und geben Auskunft über den Ablauf des Bewerbungsverfahrens und die weiteren Schritte.

Interesse geweckt?

Vor der Antragstellung ist die Kontaktaufnahme mit Anke Kleinbrauer und Britta Marekfa in der LAG-Geschäftsstelle unbedingt erforderlich, entweder per Mail unter info@warndtsaargau.eu oder telefonisch unter 06809 9977315.

Die Lokale Aktionsgruppe Warndt-Saargau e.V. ist als LEADER-LAG für die ELERFörderperiode 2023 – 2027 anerkannt und wird aus Mitteln der Europäischen Union (80%) und des Saarlandes gefördert.

Vandalismus auf Spielplätzen:

Spielgeräte in Völklingen vorübergehend gesperrt

Auf zwei Spielplätzen im Stadtgebiet müssen aktuell Spielgeräte aus Sicherheitsgründen gesperrt werden.

Auf dem Spielplatz am Schweizer Berg in Ludweiler ist die Lore derzeit nicht nutzbar, da sie nur noch eingeschränkt funktionsfähig ist. Im Schlosspark Geislautern musste die Seilbahn wegen Vandalismus außer Betrieb genommen werden.

Immer wieder werden auf Spielplätzen im Stadtgebiet Schäden festgestellt, die nicht nur durch mutwillige Zerstörung, sondern auch durch die Missachtung von Regeln entstehen. So sind Hunde auf Spielplätzen grundsätzlich verboten – ein Hinweis, der auch deutlich auf den Schildern an den Eingängen steht. Dennoch kommt es gehäuft vor, dass Hunde durch Bisspuren an Gummiteilen der Spielgeräte Schäden verursachen. Solche Beschädigungen beeinträchtigen nicht nur die sichere Nutzung der Anlagen, sondern führen auch zu hohen Reparaturkosten.



STADT VÖLKLINGEN

Die Stadt Völklingen sucht:

- Eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe (m/w/d)
- Eine frankophone Fachkraft für die Kita Ludweiler (m/w/d)
- Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)
- Zwei Forstwirtinnen/Forstwirte
- Eine/n Revierjäger/in (m/w/d)
- Eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d) für das Sachgebiet Einbürgerungen, Staatshoheitsangelegenheiten

Nähere Informationen finden Sie unter www.voelklingen.de/karriere/

Der Oberbürgermeister
Stephan Tautz



Stadt Völklingen präsentiert Ausbildungsangebot auf der Messe „Zukunft zum Anfassen“

Am Samstag, 30. August 2025, findet von 9 – 16 Uhr in der Congresshalle Saarbrücken die Ausbildungsplatzmesse „Zukunft zum Anfassen“ (ZZA) statt. Die Stadt Völklingen ist auch in diesem Jahr mit einem Stand vertreten und informiert über die vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten in der Stadtverwaltung. Mitarbeiterinnen des Personalmanagements stehen den Besucherinnen und Besuchern während der Messe für Gespräche zur Verfügung, beantworten Fragen rund um die Ausbildungsberufe und halten Informationsmaterial bereit. Ziel ist es, interessierten Schülerinnen und Schülern, Absolventinnen und Absolventen, aber auch Eltern und weiteren Gästen einen umfassenden Einblick in die beruflichen Perspektiven innerhalb der kommunalen Verwaltung zu geben.

„Die Arbeit in der Stadtverwaltung ist abwechslungsreicher, als viele vermuten. Neben klassischen Verwaltungstätigkeiten bieten wir auch Ausbildungswege im technischen und sozialen Bereich an“, erklärt Oberbürgermeister Stephan Tautz.

Einen Überblick über alle Ausbildungsberufe bei der Stadt Völklingen gibt es online unter:

www.voelklingen.de/karriere/ausbildung

Weitere Informationen zur Ausbildungsplatzmesse unter:

www.zza.saarland

AUSBILDUNGSPLÄTZE BEI DER STADT VÖLKLINGEN
#karrierestartvk

IM BÜRO

- Diplomverwaltungswirt/in
- Verwaltungsfachangestellte/r
- Wirtschaftsinformatiker/in
- Fachinformatiker/in

IM SOZIALEN BEREICH

- Erzieher/in (Vorpraktikum / Anerkennungspraktikum / Praxisintegrierte Ausbildung)

ODER DRAUSSEN

- Forstwirt/in
- Gärtner/in Garten- und Landschaftsbau
- Fachangestellte/r für Bäderbetriebe

Weitere Infos unter: www.voelklingen.de/karriere/ausbildung

STADT VÖLKLINGEN

Integreat-App ab sofort für die gesamte Region Saarbrücken verfügbar

App erleichtert Zugewanderten Zugang zu wichtigen Informationen in 12 Sprachen

Die App „Integreat“ ist ab sofort in einer gemeinsamen Version für die Landeshauptstadt und den Regionalverband Saarbrücken nutzbar. Die Plattform bündelt Informationen für neu zugewanderte Personen in mehreren Sprachen und macht diese leichter auffindbar. Hierzu zählen insbesondere wichtige Adressen, Ansprechpartnerinnen und -partner, rechtliche Hinweise sowie Informationen zum Bildungssystem, zum Arbeitsmarkt und zu weiteren Themen des täglichen Lebens. Nutzerinnen und Nutzer können die kostenfreie Plattform entweder über den Internetbrowser unter integreat.app/regionsaarbruecken aufrufen oder mithilfe der dazugehörigen App nutzen.

Die Integreat-Plattform wurde Ende 2015 in Augsburg mit dem Ziel entwickelt, die Integration vor Ort zu erleichtern und zu unterstützen. Gerade Zugewanderte stehen häufig vor der alltäglichen Herausforderung, die richtigen Anlaufstellen für ihre Anliegen zu finden – sei es für die Anerkennung ausländischer Schulzeugnisse oder Berufsabschlüsse, die Anmeldung der Kinder in Kitas oder Schulen, das Umschreiben von ausländischen Führerscheinen oder die Anmeldung der neuen Wohnung. Die Plattform hilft zudem, Sprachbarrieren abzubauen, indem sämtliche Inhalte in mehreren Sprachen bereitgestellt werden. In der Version für die Region Saarbrücken stehen die Inhalte neben Deutsch in elf weiteren Sprachen zur Verfügung. Dazu zählen neben Englisch und Französisch auch Arabisch, Bulgarisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Deutschlandweit nutzen mittlerweile über 100 Kommunen „Integreat“. Die Landeshauptstadt Saarbrücken führte die Plattform bereits vor zwei Jahren ein. Seit diesem Jahr kooperieren Regionalverband und Landeshauptstadt beim Betrieb der mehrsprachigen App.

Weitere Informationen und Kontakt

Zuwanderungs- und Integrationsbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken, Telefon: +49 681 905-1588

E-Mail: integreat@saarbruecken.de

Internet: www.saarbruecken.de/ziB

Migrations- und Integrationsbüro des Regionalverbands Saarbrücken: Telefon: +49 681 506-2008, E-Mail: integreat@rvsbr.de

Internet: www.regionalverband.de/mib



Heimat shoppen in Völklingen – Dein Einkauf zählt!

Am Freitag, 12. September, und Samstag, 13. September 2025, heißt es in Völklingen wieder: „Heimat shoppen!“ Zahlreiche Geschäfte in der Innenstadt beteiligen sich an der saarlandweiten Aktion, die das Bewusstsein für die Bedeutung des lokalen Handels, der Gastronomie und der Dienstleisterinnen und Dienstleister stärken möchte.

„Heimat shoppen“ macht sichtbar, dass jeder Einkauf vor Ort einen wichtigen Beitrag für ein lebendiges Völklingen leistet. Dein Einkauf zählt – für Arbeitsplätze, Vereine, Veranstaltungen und das gesellschaftliche Miteinander in unserer Stadt.

Die Völklinger Geschäftswelt präsentiert sich an den beiden Aktionstagen mit besonderen Angeboten und lädt dazu ein, die Vielfalt vor der eigenen Haustür neu zu entdecken.

Gewinnspiel für alle Besucherinnen und Besucher:

Als besonderes Highlight gibt es in diesem Jahr wieder ein Gewinnspiel der GWIS Völklingen mbH. Alle, die während der Aktionstage in Völklingen einkaufen, können daran teilnehmen und haben die Chance auf tolle Preise. Die Teilnahmebedingungen werden rechtzeitig vorab veröffentlicht.

Die GWIS Völklingen mbH und die teilnehmenden Händlerinnen und Händler freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher und laden herzlich zum Mitmachen ein.

„Völklinger Mondscheinmarkt“ am 7. November 2025 –

Anmeldung für Standbetreiber startet

Am Freitag, 7. November 2025 lädt der beliebte Völklinger Mondscheinmarkt wieder in die Innenstadt rund um die St. Eligius-Kirche ein. Von 16 bis 23 Uhr erwartet die Besucher ein stimmungsvolles Treiben aus Kulinarik, Kunsthandwerk und vielfältigen Marktstän-

den – perfekt, um den Abend im besonderen Flair zu genießen. Wer selbst mit einem Stand dabei sein möchte, kann sich ab sofort anmelden. Das Anmeldeformular sowie alle wichtigen Teilnehmersinfos stehen auf der Website der GWIS Völklingen mbH unter www.gwis-voelklingen.de zum Download bereit.

Fragen beantwortet das Organisationsteam gerne unter veranstaltungsmanagement@voelklingen.de. **Anmeldeschluss ist der 20. September 2025.**

Der Völklinger Mondscheinmarkt wird von der Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Völklingen und mit Unterstützung zahlreicher Partner und Förderer organisiert.



„Francesca’s Pasta“ bringt la dolce vita nach Völklingen

Ein Hauch von Italien zieht bald in die Fußgängerzone der Bismarckstraße 7 ein. Dort, wo früher Juwelier Mandernach seine Schaufenster glänzen ließ, eröffnet voraussichtlich Mitte September ein Restaurant, das den Zauber der italienischen Küche mit Esprit neu belebt: „Francesca’s Pasta“.

Die Völklinger Gastronomie erhält damit einen Zuwachs, der mehr verspricht als klassische Pasta und Pizza. Inhaberin Francesca Yar setzt auf hausgemachte Nudeln in all ihren Facetten: traditionell, glutenfrei, vegan oder als eiweißreiche Variante für Power durch Pasta. Dazu kommen Arancini, goldbraun frittierte Reisbällchen mit aromatischer Füllung, ofenfrische Pizza und weitere Spezialitäten, die das kulinarische Herz Italiens an den Fuß der Kirche St. Eligius tragen. Für zusätzlichen Genuss sorgt das Wochenende, an dem freitags und samstags auf Vorbestellung ausgewählte Fischgerichte serviert werden.



Begrüßten Francesca Yar (Mitte) als neue Unternehmerin: Marie Markens, Leiterin der Servicestelle Handel bei der IHK (l.) und Citymanagerin Karin Telke. (Bild: Stadt Völklingen/G. Yaman)

Francesca Yar betont: „Meine Küche lebt von Qualität und Authentizität. Als echte Sizilianerin möchte ich meinen Gästen zeigen, wie vielfältig hausgemachte Pasta, täglich frisch zubereitet, sein kann. In Italien ist Pasta mehr als ein Gericht, es ist ein Symbol für Begegnung, Familie und ‚la dolce vita‘, das süße Leben.“

„Mit ‚Francesca’s Pasta‘ entsteht ein Ort, der italienische Genussskultur und mediterrane Lebensfreude nach Völklingen bringt. Es ist ein Glücksfall, dass wir in einigen Wochen eine Unternehmerin begrüßen dürfen, die mit so viel Leidenschaft startet“, sagt Karin Telke, Citymanagerin der Stadt Völklingen.

Schon jetzt lässt sich erahnen, dass hier ein Treffpunkt entsteht, an dem sich alle Sinne entfalten: der Duft frischer Pasta, das goldene Leuchten von Olivenöl, das Versprechen eines authentischen Espresso nach dem Essen. Ein Restaurant, das nicht nur zum Speisen einlädt, sondern eintauchen lässt in das Lebensgefühl einer italienischen Piazza mitten in Völklingen.

Einladung zum Stadtteiffest auf dem Martin-Luther-Platz

Zum fünften Mal lädt das Quartier „Nördliche Innenstadt“ am **Samstag, 30. August 2025, von 14 bis 20 Uhr** zum Stadtteiffest auf den Martin-Luther-Platz an der Versöhnungskirche ein.

Oberbürgermeister Stephan Tautz und Ortsvorsteher Uwe Steffen eröffnen das Fest, bevor ab 15:30 Uhr ein buntes Bühnenprogramm startet. Ab 18 Uhr sorgt die Band CARGO X PRESS für Stimmung, den Abschluss bildet eine Lichtshow.

Für Kinder gibt es Hüpfburg, Kinderschminken und einen Ballonkünstler, außerdem laden soziale Träger zu Bastelaktionen, Bewegungsspielen und Mitmachangeboten ein. Auch für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.

Das Stadtteifforum Nördliche Innenstadt, der Jugendmigrationsdienst im Quartier und das Stadtteilmanagement freuen sich auf zahlreiche Gäste und einen lebendigen Nachmittag im Herzen der Stadt.

Kirmes 2025 in Völklingen

06.09. – 09.09.2025 **Kirmes Lauterbach**, Glashüttenplatz
 13.09. – 16.09.2025 **Kirmes Ludweiler**, Friedrich-Ebert-Platz
 20.09. – 23.09.2025 **Herbstkirmes Völklingen**, rund um das Neue Rathaus

BEATS BY DJ MICAL

STREET FOOD FESTIVAL

FÜR GETRÄNKE IST GESORGT

FREIER EINTRITT

VÖLKLINGEN

SA, 06. SEP | SO, 07. SEP

12:00 – 22:00 UHR | 12:00 – 20:00 UHR

VÖLKLINGER PLATZ AM WELTKULTURERBE

VERANSTALTER: STADT VÖLKLINGEN

SPONSOREN: Sparkasse Saarbrücken, mystadtwerk, LORENZ

IN KOOPERATION MIT: URBAN FOOD FESTIVAL, GWIS

Street Food Festival am 6. & 7. September

Der Völklinger Platz beim Weltkulturerbe wird zum Schlemmerziel: Über 20 Foodtrucks laden samstags bis 22 Uhr und sonntags bis 20 Uhr zu internationalen Genüssen – vom Thai-Curry bis zum veganen Trendgericht. Familien und Foodies erwartet ein tolles Rahmenprogramm mit DJ Mical, Kinderaktionen und Chill-Out-Zone. Der Eintritt ist frei!

Anreise & Parken:

Es empfiehlt sich die Anreise mit der Bahn, denn der Bahnhof liegt in unmittelbarer Umgebung zum Festgelände (fußläufig 5m).

Für die Anreise mit dem PKW stehen in näherer Umgebung zahlreiche Parkmöglichkeiten zur Verfügung:

- Großer Parkplatz am Weltkulturerbe (fußläufig 5min)
- Parkplatz in der Straße "Am Hüttenwerk" (hinter der Poststraße, fußläufig 8min)
- Parken in der Straße "Am Hauptbahnhof" (unter der Südtangente, fußläufig 8min)
- City-Tiefgarage (fußläufig 10min)

Veranstalter des ersten städtischen Food Festivals sind die **Stadt Völklingen**, die **Urban Food Family** und die **GWIS Völklingen mbH**. Unterstützt wird das Festival von der **Sparkasse Saarbrücken** und **Edeka Lorenz**.

Musik, Sommer, Innenstadt-Feeling – Völklingen groovt wieder!

VÖLKLINGER CITY OPEN AIRS 2025

Eintritt frei!

10. Juli – FAVOURITE MISTAKE
 17. Juli – BRUISE
 24. Juli – DREIERPASCH
 31. Juli – ELLIOT
 07. August – TEAMWORK
 21. August – THE ALLIGATORS
 28. August – FOOLING AROUND

Immer ab 19 Uhr

📍 Pfarrgarten, St. Eligius-Kirche

GWIS
 STADT VÖLKLINGEN

Lachwanderung für Frauen im September –

Kostenfreie Veranstaltung der Kommunalen Frauenbeauftragten

Die Kommunale Frauenbeauftragte der Stadt Völklingen lädt alle interessierten Frauen zu einer kostenfreien Lachwanderung am Mittwoch, 3. September 2025 ein. Die Veranstaltung bietet die Gelegenheit, Bewegung, Natur und gemeinsames Lachen miteinander zu verbinden.

Lachwanderung mit Petra Hammer

Mittwoch, 03. September 2025 | 10:30 bis 12:30 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz unterhalb Reitanlage Rinzelrech, Straße "Zum Wasserwerk", 66333 Völklingen

Die Lachwanderung wird von Petra Hammer (Petra's Lichtquelle) geleitet und kombiniert leichte Wanderbewegung mit Elementen aus dem Lachyoga. An mehreren Stationen werden Übungen zum Lachen, Klatschen und Atmen durchgeführt. Ziel ist es, durch die bewusste Aktivierung der Atmung und des Lachens das Wohlbefinden zu steigern, das Immunsystem zu stärken und Stress abzubauen.

Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist erforderlich.

Anmeldung: E-Mail: frauenbeauftragte@voelklingen.de

Telefon: 06898 / 13-2100

VERANSTALTUNGEN DER

Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>



Volkshochschule Völklingen

VHS-Kurse – noch freie Plätze verfügbar:

Kursnr.	Kurstitel	Start	Zeit
Hauptprogramm			
201440L	Freude an und mit Farbe: Workshop mit Evelyn Bachelier	04.09.	13:30 Uhr
300101	Workshop: Sexismus erkennen und begegnen	04.09.	17:00 Uhr
300102	Workshop: Sexismus erkennen und begegnen	10.09.	10:00 Uhr
100602	An die Würfel, fertig, los! - Fröhlicher Spielenachmittag für Seniorinnen und Senioren	11.09.	14:00 Uhr
805525	Zumba®-Fitness	11.09.	18:15 Uhr
100310	Lustiges Gedächtnistraining (Kurs am Montag)	15.09.	10:30 Uhr
100521L	Taiji für Fortgeschrittene	15.09.	11:00 Uhr
801610	Taiji-Qigong in der Mittagspause - Entspannen und Wohlfühlen	15.09.	13:00 Uhr
100300L	Lustiges Gedächtnistraining in Ludweiler	15.09.	14:30 Uhr
100550	In Bewegung bleiben mit Sitzgymnastik	15.09.	14:30 Uhr
801225	Yin Yoga - Faszienyoga für alle	15.09.	15:15 Uhr
Junge VHS			
351513	Bambini-Tanzen für Kids - Schnupperkurs (3 - 5 Jahre)	15.09.	16:00 Uhr
351515	Tanzen für Kids - Schnupperkurs (6 - 8 Jahre)	15.09.	16:45 Uhr
351516	Tanzen für Kids - Schnupperkurs (ab 8 Jahren)	15.09.	17:45 Uhr
351610	Ballett für Kindergartenkinder - Schnupperkurs (ab 3 Jahren)	15.09.	16:00 Uhr
351505	Basketball Schnuppertraining Minis (4 - 5 Jahre)	15.09.	16:30 Uhr
351506	Basketball Schnuppertraining U10/U12 (6 - 11 Jahre)	15.09.	16:30 Uhr
351507	Basketball Schnuppertraining U14/U16 (11 - 16 Jahre)	15.09.	18:00 Uhr

Neues aus dem Alten Rathaus

Ein neues Programm & eine neue Homepage



Neues Semester, neues Programm, neue Webseite! Auf <https://vhs.voelklingen.de> bekommt man aktuelle Termine und Highlights direkt angezeigt, kann nach Fachbereichen suchen und Kurse direkt in den „Warenkorb“ legen, um sich anzumelden. Programmhefte gibt es im VHS-Büro im Alten Rathaus.

Semestereröffnung mit Manuel Andrack & Sellemols

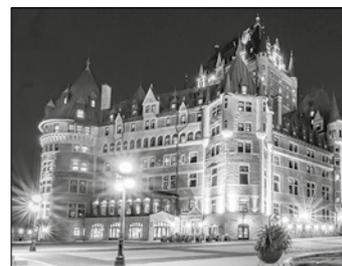


Am Freitag 12.09. ab 18 Uhr, mit offenem Ende, feiert die VHS im Festsaal des Alten Rathauses die Eröffnung des Herbst-/ Wintersemesters, die neue Webseite, das neue Programm und das lebenslange Lernen unter dem Motto „früher und heute“.

Manuel Andrack, neuer VHS-Dozent (Foto: manuel-andrack.de)

Manuel Andrack wird einen Einblick in seinen vhs-Vortrag zu „Fastnacht in Deutschland“ geben, das Duo „Sellemols“ mit Englisch-Dozent Martin Bauer wird Klassiker der englischsprachigen Populärmusik zu Gehör bringen und alle die kommen, werden eine gute Zeit haben. Versprochen. Herzliche Einladung!

Neue Fotoausstellung zu Kanada im Alten Rathaus ab 04.09.



Am Do 04.09. um 18 Uhr wird die neue Fotoausstellung von dem seit Jahrzehnten in Kanada lebenden Völklinger Lothar Geiger und seiner Frau Liliane Fortier im 1. OG des Alten Rathauses eröffnet. Das Thema ist das große Land Kanada.

Der Eintritt ist wie üblich frei, Getränke werden verkauft. Einige der Fotos werden unter den Besuchern der Vernissage verlost!

Schloss Frontenac in Québec (Ausschnitt, Foto: Lothar Geiger)

Studienfahrt am 27.09. im 3-Länder-Eck: Entdeckungstour zwischen Mettlach und Schengen mit Franz-Peter Koßmann



Bei Villeroy & Boch in Mettlach startet die Studienfahrt mit einer Führung, dann geht es weiter nach Schengen und danach in einen Wein- und Sektkeller nach Remich.

Kosten: 72 €
Infos und Anmeldung: vhs.voelklingen.de
Tel.: 06898-132597

Franz-Peter Koßmann bei einer vhs-Studienfahrt. (Foto: vhs Völklingen)

Ab an die frische Luft:

Morgenspaziergang mit Christine Olbert ab 10.09.2025



Sie wollen Ihr Herz-Kreislauf-System, Ihre Muskulatur und Ihr Immunsystem in Schwung bringen? Profitieren von der Bewegung und erkunden Sie mit uns in Gemeinschaft die Umgebung. Genießen Sie die wohlthuende Natur. Freuen Sie sich auf regelmäßige Spaziergänge in Ihrem Tempo

(Foto: freepik.com)



Kursbeschreibungen, weitere Angebote und Anmeldung: <https://vhs.voelklingen.de/>
Für die Teilnahme an den VHS-Veranstaltungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich

und gute Gespräche unterwegs mit unserer Seniorenakademieleiterin Christine Olbert.

Kosten: 25 €, mit dem Semesterausweis der Seniorenakademie ist die Teilnahme kostenfrei. Infos und Anmeldung: vhs.voelklingen.de
Tel.: 06898-132597

**

Dozentensuche VHS Fachbereich Sprachen



Der Fachbereich Fremdsprachen benötigt Dozentinnen und Dozenten für Englisch, Italienisch und Französisch, für Vormittag und Abend. Voraussetzung sind nachgewiesene Sprachkenntnisse auf Niveau C1, Freude am Umgang mit Menschen jeden Alters, hohe soziale Kompetenz und Begeisterung fürs Unterrichten. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail oder telefonisch.

(Kontaktdaten: Silke Eckel-Speicher:
silke.eckel-speicher@voelklingen.de / Tel.: 06898 132587)

**Um vorherige Anmeldung zu allen
Veranstaltungen wird gebeten!**



KONTAKT:

VHS Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,
E-Mail: vhs@voelklingen.de
vhs.voelklingen.de

Folgen Sie der VHS Völklingen in den sozialen Medien:
www.instagram.com/vhsvoelklingen
www.facebook.com/vk.vhs

SHG KLINIKEN VÖLKLINGEN



Ein Glück, dass es die grenzüberschreitende Zusammenarbeit gibt

**In der Kardiologie der SHG-Kliniken Völklingen
wurde die 1000. Patientin aus der französischen
Nachbarschaft behandelt**

Völklingen/Forbach. An alles andere als einen Blumenstrauß dachte die 73-jährige Französin italienischer Abstammung, als sie als Notfall in die Kardiologie der SHG-Kliniken Völklingen eingeliefert wurde. Das Krankenhaus in Forbach hatte sie schnell weitergeleitet: Verdacht auf Herzinfarkt. Das Team von Chefarzt Dr. Fernando Gatto konnte per Katheter-OP helfen, und so war die Patientin nach wenigen Tagen schon wieder wohlauf.

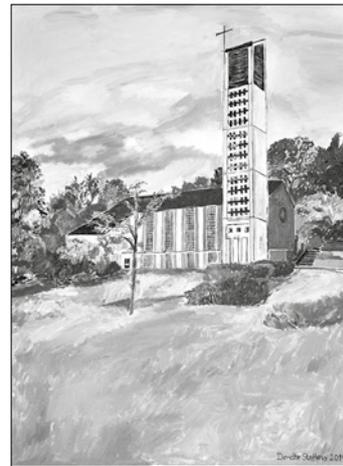
Was sich dann herausstellte, bedeutete doppelte Freude: Die Forbacherin war der 1000. Patient, besser gesagt: die 1000. Patientin, die im Rahmen der seit 2013 bestehenden deutsch-französischen Kooperation zwischen dem Centre Hospitalier Marie-Madeleine Forbach und den SHG-Kliniken Völklingen im HerzZentrum Saar behandelt wurde. Das Jubiläum war einen dicken Blumenstrauß wert, den Chefarzt Gatto mit besten Wünschen gerne überreichte. „Diese Kooperation hat erneut ihren unschätzbaren Wert bewiesen“, unterstrich Gatto die Bedeutung der langjährigen und engen Zusammenarbeit mit dem Krankenhaus in Forbach bei der Behandlung von Herzinfarktpatienten: „Sie ist ein wesentlicher Baustein unseres Herzzentrums und ein gelebtes Beispiel für erfolgreiche grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Sie verbindet medizinisches Know-how, gegenseitiges Vertrauen und die enge Zusammenarbeit unserer Teams über die Landesgrenze hinweg, zum Wohle unserer Patientinnen und Patienten“.



Kardiologie-Chefarzt Dr. Fernando Gatto überreichte der Forbacherin zum Abschied einen Blumenstrauß und wünschte alles Gute. Rechts Oberarzt Reneaud de Freitas, links Verwaltungsangestellte Rebecca Schmitt.
Foto: SHG/Anna Pranke

VEREINSINFOS

Konzert in der Auferstehungskirche zum Tag des offenen Denkmals



Der Förderverein der Auferstehungskirche Wehrden/Geislautern organisiert zum Tag des offenen Denkmals **am Sonntag, 14. September 2025, um 15.00 Uhr**, ein Konzert.

Der Männergesangverein Lauterbach (Gemischter Chor) und das Posaunenensemble Warndt gestalten an diesem Nachmittag gemeinsam ein Benefizkonzert zu Gunsten des Fördervereins. Der Eintritt ist frei, es wird um eine Spende gebeten, die für den Erhalt der Kirche bestimmt ist.

Im Anschluss an das Konzert findet ein gemütliches Beisammensein im Gemeinderaum der Auferstehungskirche mit Kaffee und Kuchen statt.

Veranstaltungsort: Ev. Auferstehungskirche Wehrden/Geislautern, Ludweilerstraße 62, Völklingen.

Foto: ©Förderverein der Auferstehungskirche

Erfolgreicher Nachbarschaftstreff am Sonnenhügel



Der vom CDU-Ortsverband organisierte Nachbarschaftstreff am 15. August 2025 stieß auf erfreulich große Resonanz. Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger nutzten die Gelegenheit, auf dem Parkplatz gegenüber dem LIDL am Sonnenhügel, Ecke Püttlinger-/Neptunstraße, in ungezwungener Atmosphäre zusammenzukommen.

Bei sommerlichem Wetter entstanden viele anregende Gespräche und neue Kontakte. Getränke und zum Abschluss ein gemeinsames Pizzateessen sorg-

ten für das passende Rahmenprogramm, und das gemeinsame Miteinander stand klar im Mittelpunkt.

Der CDU-Ortsverband bedankt sich bei allen, die durch ihre Teil-

nahme zum Gelingen beigetragen haben. Der Zuspruch zeigt, dass das Interesse an nachbarschaftlichem Austausch groß ist und solche Begegnungen das Gemeinschaftsgefühl im Stadtteil stärken.

Das Foto wurde aus Datenschutzgründen nur mit CDU Mitgliedern aufgenommen

Theaterverein "DIE MAULWÜRFE"

geben Zusatzvorstellung.

Die vier Vorstellungen der Komödie "Hotel im Angebot" des Theaterverein Die Maulwürfe waren innerhalb von drei Tagen restlos ausverkauft.

Aus diesem Grund hat sich der Verein dazu entschlossen, am Sonntag, den 19.10.2025 um 16:00 Uhr eine Zusatzvorstellung zu geben. Karten können ab dem 01.09.2025 unter: www.die-maulwürfe.de bestellt werden.

Bitte beachten sie, dass vor diesem Datum keine Karten reserviert werden können.

Der Verein freut sich riesig über Ihr Interesse und über Ihren Besuch.

ning, dazu bekam jede und jeder eine Urkunde und das begehrte Sommercamp-T-Shirt mit der Jahreszahl.

2026 wird es in der letzten Ferienwoche das Jubiläumsturnier mit der 25 geben. Vielleicht kommt prominenter Besuch, der TC 77 Heidstock will bei Sascha Zwerev mal nachfragen, ob er Zeit hat.



Foto: Verein

GEISLAUTERN

Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern

Der gemeinnützige **Kinder- und Jugendverein Lauterbach** führt am **Samstag, 06.09., ab 9.00 Uhr** eine Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgende Sammlung in Ludweiler und Geislautern findet am 08.11. statt.

HEIDSTOCK

Tennisclub 77 Völklingen-Heidstock e.V.

Tennisnachwuchs trotz der Hitze

Hochsommerliche bis tropische Temperaturen setzten die äußeren Bedingungen beim mittlerweile 24. Sommercamp des TC 77 Heidstock in der letzten Ferienwoche.

Den Auftakt machte am Montag traditionell die Fahrt in den Plopsapark nach Haßloch, vielen noch als Holiday-Park bekannt. Das Trainer- und Betreuersteam begleitete bei bestem Wetter 25 Kinder und Jugendliche auf der nachhaltigen Tour mit Bahn und Shuttle-Bus in die Rheinpfalz.

Von Dienstag bis Freitag wurde dann ordentlich geschwitzt bei Temperaturen durchgängig jenseits der 30-Grad-Marke. Dennoch gaben über 40 Kinder und Jugendliche zwischen 6 und 16 Jahren Vollgas bei den morgendlichen Trainingseinheiten, da alle viel Spaß hatten, waren keine Klagen zu hören, auch verlangte niemand „Hitzefrei“, wie es vielleicht in der Schule auf der Forderungsliste gestanden hätte.

Am Nachmittag ließ es das Trainerteam um Dominik Schmidt und Fabio Faust etwas ruhiger angehen, wengleich die beliebte Heidstock-Fußgänger-Rallye, Strategiespiele oder ein Labyrinth-Geschicklichkeitsquiz durchaus körperlichen Einsatz erforderten. Die Stimmung in der Gruppe war trotz der Altersunterschiede hervorragend.

Wie in den letzten Jahren auch kamen am Donnerstagabend die Eltern zu Besuch zum Grillabend. Vorstand und einige Eltern erhöhten am Grill noch mal die herrschenden Temperaturen, und die vom Völklinger Globus gespendeten Würstchen waren eine willkommene Stärkung.

Am Freitag ging es dann wettkampfmäßig zur Sache. Gesamtsieger Luka Duchene übernahm von Vorjahressieger Pedro Osorio, der Zweite wurde, den Wanderpokal, Dritte wurde Isabella Potsch. Gewonnen haben aber wie immer alle durch das professionelle Trai-

LAUTERBACH

AWO-Kaffeenachmittag

Auch im September findet am **Mittwoch, 03.09., ab 15 Uhr**, der monatliche Kaffeenachmittag im AWO-Café statt.

Wieder werden alle Interessierte, man muss nicht unbedingt Vereinsmitglied sein, zu diesem interessanten, amüsanten und kurzweiligen Treffen eingeladen.

Zunächst bei Kaffee und Kuchen ("Quetschekuchen?") und später zum Abendbrot serviert das Küchenteam das traditionelle "Kirweesse", bestehend aus "Schunke und Kappes".

Gerade zu diesem Abendessen lädt die AWO Lauterbach auch jüngere Leute, bzw. neue Dorfbewohner ein, damit diese Tradition in Lauterbach erhalten bleibt.

So vergehen Stunden des frohen Beisammenseins, in der Erwartung des nächsten Kaffeenachmittags, wo ähnliche Gepflogenheiten versucht werden.

20 Jahre Backhaus Lauterbach –

ein Vorzeigeprojekt für Dorferneuerung und Wiederbelebung der Dorfgemeinschaft

Vor 20 Jahren wurde am 21.7.2005 in der alten Mühle in der Fischbachstraße auf Einladung von Gerhard Scherschel der Verein Backhaus Lauterbach gegründet. Unter Versammlungsleitung von Hans Walter Detemple wurde folgender Gründungsvorstand gewählt: Hans Bitdinger, Klaus Detemple, Esther Zimmer, Gerhard Scherschel, Manfred Klein. Der Verein wurde in das Vereinsregister VR 978 am 21.9.2005 eingetragen. Er besteht bis heute und hatte eine Glanzzeit bis 2018.

Zunächst plante der Verein einen eigenen Baukörper, aber von der Stadt kam der Vorschlag, eine freigewordene Hausmeisterwohnung im EG zu nutzen, was der Verein auch sofort annahm und die Räumungsarbeiten eigenständig durchführte. Die gesamte neue Einrichtung wurde in die Bauherren- und Trägerschafts des Vereins übertragen, wobei in einem Pachtvertrag vom Februar 2007 dies im Detail festgehalten wurde. Im Pachtvertrag wurde die Außenfläche ebenfalls dem Verein auf die Dauer von 20 Jahren übertragen. Aufgrund der Vorleistungen des Vereins, seiner nichtwirtschaftlichen Tätigkeit des als gemeinnützig anerkannten Backens und der Förderung im Bereich der Ökologie (Agenda21) werden die laufenden Betriebskosten von der Stadt getragen, die Haftpflichtrisiken obliegen dem Verein. Ihm obliegen auch die mit dem Backen und Vermieten der Räumlichkeiten anfallenden Betriebskosten, wie Geräte, zusätzliche Reinigungen nach Vermietung usf.

Die Außenfläche wird mit Ausnahme der Umzäunung und dem Holzlagerhaus im Rahmen des Leader-Programms der LAG Warndt und auch der MfU mit ca 25.000 € unterstützt, Bauleiter hierfür war

Gerhard Scherschel.

So schuf der Vereinsvorstand baulich wie finanziell nach den einstimmigen Beschlüssen im Stadt- und Ortsrat, die Basis eines schnellen Anstiegs der Mitgliederzahl, (zunächst 9, innerhalb von 3 Jahren über 100) zudem wurden eine hohe Summe von erworbenen Spenden (ca. 80.000 €) und zahllose geleistete Arbeitsstunden für die Säuberung der Außenfläche, unter Anleitung von M. Klein und dem ersten Vorsitzenden Hans Bitdinger geleistet.

Der Innenausbau begann mit dem Einbau des Ofens durch Fa. Zepp 2007 und so konnte das Backhaus durch OB Lorig am 7.7.2008 mit einem großen Fest eingeweiht werden, dem weitere folgten.

Als besondere Leistung des Vereins ist aufzuzählen, dass die Aktiven viele Termine im Backhaus Auersmacher, in der Adamsmühle, in Rittenhofen und bei der Fa. Häussler das Backen trainierten und auf vielen Veranstaltungen ihr Sauerteigbrot, Pizzas usf. anboten, z.B. bei den Warndtprodukten, der Saarmesse, den darauf folgenden Dorffesten im Ort

In den Jahren bis 2018 fanden zahlreiche Backtermine, jedes Jahr Backfeste für und im Ort, dies vor allem auch mit Jugendgruppen, Behinderten usf. nicht nur aus dem gesamten Saarland, auch aus dem benachbarten Frankreich wie Creutzwald, Carling, auch aus Luxembourg und Rheinland-Pfalz statt. Die Zahl der Backtermine erreichte in den Jahren bis 2018 immer um die 90 und lockten somit viele Besucher nach Lauterbach.



Auch medial war das Backhaus ein durchschlagender Erfolg, immer gern besucht vom SR, der dt. und frz. Presse, auch im Internet und auf der eigenen Homepage, die vom Schatzmeister eingerichtet und bis 2018 gestaltet wurde, genau wie all die Rollos, Flyer und auch das heutige Logo, das mit der Fa. Pink und St. Michely von der Stadt usf. entworfen und mitgestaltet wurde, bezahlt von Spendern.



Ab 2018 gab es einen Bruch, ein Teil des alten Vorstandes schied aus, der neue Vorstand musste sich neu aufstellen, was nicht einfach war und ist, denn alle Aktiven arbeiteten rein ehrenamtlich. Dennoch existiert das Backhaus noch und kann sich wieder erholen und zu seinen Ursprüngen zurückfinden: Das alte Kulturgut „Sauerteigbrote backen im echten Steinbackofen“ und dies vor allem für die Jugend.

Gründungsvorsitzender Hans Bitdinger hat bis zu seinem leider zu frühem Tode in den Aufbaujahren und danach bis 2018 Esther ZIM-

MER den Verein mit Bravour geleitet, Nachfolger wurde G. Schmitt und Schatzmeister war bis zu seinem freiwilligen Ausscheiden 2018 Gerhard Scherschel, der weiterhin Mitglied ist und gelegentlich auch noch als Ofenmann arbeitet.

Verantwortlich für Text und Fotos: Gerhard Scherschel, Gründungsinitiator von Backhaus Lauterbach i. W. von 2005

Musikverein
Lauterbach
Saar e.V.

WALDKONZERT

SAMSTAG, 30.08.2025, 16 UHR
SCHURF-RANCH
SPITTELER STRASSE IN LAUTERBACH

Blasorchester des
Musikverein Lauterbach/Saar e.V.
Leitung: Holger Jakobs

Im Anschluss Live-Musik von *Peifedeggel*
und anderen Gästen.

Das Mitbringen eigener Campingstühle und
Picknickdecken ist erwünscht.

Der Eintritt ist frei.

EIN KONZERT AUS DEM PROJEKT „HOLZ.KOHL.STAHL - HOLZ.BLECH.PULS“

Gefördert von:
AMATEURMUSIK FOND S
BMCO
Der Bezugsstelle der Bundesregierung
für Kultur und Medien

Musikverein Lauterbach/Saar e.V.

Waldkonzert der Elemente

Nur noch wenige Tage, dann gibt der Musikverein Lauterbach am Samstag, dem 30. August, um 16 Uhr auf der Schurf-Ranch in der Spitteler Straße in Lauterbach sein diesjähriges Waldkonzert, welches ganz im Rahmen unseres Projektes „Holz.Kohle.Stahl-holz.blech.puls“ steht, das durch den Amateurmusikfonds des BMCO gefördert wird. Dem Motto des Projektes entsprechend verbindet das Konzertprogramm, welches momentan vom Blasorchester des Musikvereins mit seinem Dirigenten Holger Jakobs erarbeitet wird, die kulturstiftenden Elemente des Saarlandes und insbesondere der Warndtregion mit Montan- und Stahlindustrie und die Elemente der Natur, die die Welt geformt haben. Seien Sie dabei, wenn am Rande des Warndtwaldes Stücke erschallen, die den erfrischenden Hauch der Lüfte, das lebensspendende Wasser, die fruchtbare Erde, in deren Schoß sich auch Kohle und Eisenerz verbergen, sowie das wärmende Feuer, das sowohl über Schaffens- als auch Zerstörungskraft verfügt, erklingen lassen. Diese werden in Einklang gebracht mit dem Stahl, der diese Region lange Zeit prosperieren ließ, sowie das Leben der Menschen, ihr Arbeiten, ihre Kunst und Kultur geprägt hat. Eines dieser Stücke stellt auch die Uraufführung einer Komposition dar, die extra zu diesem Anlass erstellt wurde und die auf die prägenden Elemente unserer Heimat eingeht.

Nach dem Konzert erwarten Sie nicht nur, wie bereits üblich, unsere Freunde von der Band „Peifedeggel“, sondern noch weitere musikalischen Gäste, seien Sie also gespannt. Bringen Sie auch gerne wieder ihre Picknickdecken und Campingstühle mit, auf denen Sie

es sich gemütlich machen können, während Sie an diesem Sommernachmittag den Klängen des Bläserorchesters und unserer musikalischen Gäste lauschen. Für das leibliche Wohl ist in Form von Speis und Trank bestens gesorgt. Der Eintritt ist frei! Alle Musikerinnen und Musiker freuen sich, Sie am 30. August herzlich willkommen zu heißen und ihnen eine besondere musikalische Zeit auf der Scherf-Ranch bereiten zu können.

LUDWEILER

Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern

Der gemeinnützige **Kinder- und Jugendverein Lauterbach** führt am **Samstag, 06.09., ab 9.00 Uhr** eine Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgende Sammlung in Ludweiler und Geislautern findet am 08.11. statt.

Rückblick „SOMMERNACHSTKLÄNGE“

Zum ersten Mal veranstaltete die Brass Band Ludweiler am 9. August ein Live Konzert am eigenen Vereinshaus. Punkt 18:00 Uhr war Einlass und die Gäste ließen nicht lange auf sich warten.

Nach einer kurzen Ansprache von unserem Dirigenten, Marius Endres war es dann soweit. Das zweistündige Konzert begann im ersten Teil mit Musikstücken der letzten 50 Jahre Vereinsgeschichte. Moderiert wurde das Konzert von unseren Jugendlichen. Im zweiten Teil hatte man neue Musikstücke dargeboten, die auch die neue Stilrichtung und Vielfältigkeit der Brass Band Ludweiler präsentierte.



Der Zuspruch vom Publikum war Gigantisch und so feierte man noch ausgelassen bei einer lauen Sommernacht bis in die späten Abendstunden.



Fotos: Eric Eichten

Nochmals DANKE, an alle Gäste und Helfer für die perfekte Organisation.

Eure Brass Band Ludweiler

Jazz-Konzert am 31.08.2025 in der Wendalinuskapelle

Strange Meeting spielt „Salute to Charlie Christian“

Modern-Jazz-Gitarrenduo der beiden saarländischen Gitarristen Sven Prokaska und Ivo Müller.



Das Gitarrenduo Strange Meeting zeigt eine große stilistische Bandbreite vom Blues, Swing und Bebop bis hin zur Moderne. Im aktuellen Programm „Salute to Charlie Christian“ finden sich eigenständige, interessante Arrangements bekannter Klassiker und unbekannter Jazzperlen, ergänzt durch eigene Kompositionen. Stücke von Gitarristen wie Barney Kessel, Pat Martino, Wes Montgomery und Mike Stern, oder auch von Saxophonisten wie Charlie Parker, Bobby Watson oder Stanley Turrentine werden mit eigener Handschrift interpretiert.

wie Charlie Parker, Bobby Watson oder Stanley Turrentine werden mit eigener Handschrift interpretiert.



Kommunikation und Improvisation sind die Kernelemente des Jazz. Im Duo ergänzen sich die unterschiedlichen Temperamente, Charaktere und Stilistiken der beiden Protagonisten zu einem harmonischen Miteinander und bieten Raum für interessante und mitreißende Interpretationen aus zwei unterschiedlichen Perspektiven.

Ort: Wendalinuskapelle, Lauterbacher Straße 150; Ludweiler
Beginn: 17.00 Uhr

Liedernachmittag an der Wendalinuskapelle Ludweiler

Die Patengemeinschaft Wendalinuskapelle e.V. lädt zum wiederholten Mal zum Liedernachmittag „EinKlang“ ein.

Am 06. September um 16.00 Uhr stellen Ihnen Mareike Schuler, Michaela Ewen und Tobias Stein – begleitet am Klaviano von Olessia Salbiev - ihre Lieblingslieder vor.

Sie sind herzlich hierzu eingeladen. Vielleicht ist Ihr Lieblingslied auch dabei! Im Anschluss an das Konzert ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Mareike Schuler
Michaela Ewen
Olessia Salbiev
und Tobias Stein

EinKlang

Lieblingslieder

6. September 2025
16 Uhr

Eintritt frei

Wendalinuskapelle, Lauterbacher Straße 148A, Völklingen-Ludweiler

Tanzen - Balsam für die Seele in unruhigen Zeiten

Seit 25 Jahren gibt es Meditatives Tanzen
im kath. Pfarrzentrum in Ludweiler

- mehr als ein Grund zu Feiern und zu Tanzen!



Foto: Dezember 2024, Karin Müller-Bauer

„Wenn ich die Musik höre, bewegen sich meine Füße von ganz allein...“
„Kaum fangen wir an zu tanzen, vergesse ich meine Schmerzen...“
„Mit euch zu tanzen ist Lebensfreude pur...“ „Ich fühle mich so leicht...“



Diese Zitate stammen von den Frauen und Männern, die sich jeweils **montags meist vierzehntägig im kath. Pfarrzentrum in Ludweiler, Spessartstr. 2, von 18.30 – 20.00 Uhr zum Tanzen treffen.**

Getanzt wird im Kreis um eine gestaltete Mitte, die sich je nach Kirchenjahreskreis, Jahreszeit oder konkretem Anlass verändert.

Wie kann man dabei meditieren?

Meditieren, ursprünglich vom lat. meditari bedeutet übersetzt über etwas nachsinnen, etwas einüben, und im übertragenen Sinne „zur Mitte kommen, bei sich sein“.

Deshalb wird die Tanzmitte liebevoll geschmückt; oft bringen die Tanzenden Pflanzen oder Dinge von zuhause mit, die für sie eine besondere Bedeutung haben. Diese Mitte hilft, sich selbst zu zentrieren, vom Alltag Abstand zu nehmen und ganz im hier und jetzt anzukommen. So wird diese konkrete Mitte zum Symbol für die eigene innere Mitte in uns, und im Bewegen um dieses Zentrum können die Tanzenden mit sich selbst und miteinander in Kontakt kommen.

Wie schwer ist es, diese Tänze zu erlernen?

So schwer wie Gehen lernen: Einfach einen Schritt nach dem anderen, und die Musik beflügelt. Hier geht es nicht um Perfektion, sondern um ein sich Einlassen auf den Tanz, auf die Bewegung und auf das, was geschieht. Dabei locken die unterschiedlichen Tänze verschiedene Stimmungen hervor: Mal lebhaft beschwingt, mal langsam beruhigend, mal tröstend getragen, mal kraftvoll ermutigt.

Im Sommer 2000 habe ich zum ersten Mal zum Meditativen Tanzen eingeladen, geplant war zunächst ein Angebot von 5 Abenden – daraus sind 25 Jahre geworden.

In den Jahren von 2005 – 2015 trafen wir uns zusätzlich neben dem 14-tägigen Tanzen jährlich zu thematischen Tanzwochenenden im Haus Sonntal bei Wallerfangen, und 2012 pilgerten die Frauen tanzend zur Heilig-Rock-Wallfahrt nach Trier. Über diesen langen Zeitraum gab es immer wieder interessante Veränderungen, so kamen 2015 Frauen aus Syrien dazu, und wir erlebten über drei Jahre hinweg, dass Tanzen nonverbale Verständigung in Reinform ermöglicht. Das Leben in all seinen Facetten, sei es Freude über Hochzeiten, Neugeborene, bestandene Prüfungen oder Neuanfänge, sei es Abschied, Tod und Trauer, all das findet Raum und wird von der Gruppe im Meditativen Tanzen mitgetragen.

Und dass Tanzen jung hält, beweisen die taffen Frauen in den Achtzigern, die unermüdlich das Tanzbein schwingen und mit ihrer Le-

bensfreude die Jüngeren anstecken.

Am 30. August 2025 wollen wir feiern: „25-Jahre-Meditatives Tanzen“, einen Tag lang das Leben tanzen in seiner Fülle, mit Zeit zum Erzählen und gemeinsamen Essen, wobei jede und jeder etwas mitbringt.

Wenn dieser Artikel Ihr Interesse am Meditativen Tanzen geweckt hat, kontaktieren Sie mich gerne unter:

E-Mail: karin.muellerbauer@gmail.com oder mobil: 0177 9643787

Die nächsten Termine zum Meditativen Tanzen, 18.30 – 20.00 Uhr: 15.09.25, 29.09.25, 13.10.25, 27.10.25, 10.11.25, 24.11.25, 15.12.25

LUISENTHAL

Theaterverein Titania Völklingen

"Love Letters"

Liebes-Briefe schreiben sich Andrew und Melissa ihr Leben lang. "Love Letters" ist die Geschichte zweier Menschen, die sich seit ihrer Kindheit lieben, sich dann aber in den entscheidenden Momenten ihres Lebens subtile Verletzungen zufügen und nicht den Mut aufbringen, sich ungeachtet der Karriere und den gesellschaftlichen Hindernissen zum Trotz zueinander zu bekennen.

Mann wird durch ganzen Lebensabschnitten fühlbar geschleust, kann quasi sehen wie sie älter werden, reifer, eingefangen in die Mauern der Konventionen...eines der schönsten Theaterstücke über die Liebe, herzergreifend, intelligent und komisch zugleich!



Wann: 29.08.2025, 30.08.2025, 05.09.2025, 06.09.2025

jeweils 19.30 Uhr

Wo: Theater Titania, ehemalige Turnhalle Luisenthal, Str. des 13. Januar 177, Völklingen Luisenthal

Karten: Ticket Regional, Tourist Info Völklingen, und an der Abendkasse

copyright Titania

**

Theaterverein Titania Völklingen präsentiert ein Gastspiel

Titania freut sich den **Kulturverein Sulzbach** zu einem Gastspiel begrüßen zu dürfen mit der Komödie **"Funny Money"** von R.Cooney, M. Harper und A. Preissler:



Als Henri Perkins seine Aktentasche mit der eines Fremden in der U-Bahn verwechselt, ahnt er nicht, dass sein Leben ab sofort im Chaos versinkt ...



Wann: Samstag 13.09.2025 um 19.30 Uhr

Wo: Ehemalige Turnhalle Luisenthal, Str. des 13. Januar 177 66333 Luisenthal

Tickets gibt es bei Ticket-Regional, Touristinfo und an der Abendkasse

copyright Kulturverein Sulzbach

RÖCHLINGHÖHE

SV49 Hermann-Röchling-Höhe

Info des SV49 HRH über anstehende Heimspiele im September:

Unsere nächsten Heimspiele im September:
Sonntag, den 7.9.2025

(15:00) - 1. Mannschaft gegen SF Saarbrücken 2

Sonntag, den 21.9.2025

(13:15) - 2. Mannschaft gegen DJKPüttlingen 3

Sonntag, den 21.9.2025

(15:00) - 1. Mannschaft gegen Fenne/Fürstenhausen 2

Wir hoffen auf rege Unterstützung durch unsere Anhänger!

STADTMITTE

Die Tafel Völklingen sucht dringend ehrenamtlichen Fahrer

Die Tafel Völklingen sucht dringend neue ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, insbesondere Fahrer, die Spenden bei den Lebensmittelmärkten abholen. „Beide Fahrer fallen leider krankheitsbedingt länger aus“, berichtet Reiner Daschmann, der den Einsatz koordiniert. Um den Betrieb der Tafel auch weiterhin zu gewährleisten, werden daher Menschen gesucht, die den Lieferwagen fahren. Die Abholung der Waren findet in der Regel dienstags und freitags vormittags statt. Interessierte wenden sich bitte an die Ehrenamtskoordinatorin Christiane Poersch, E-Mail ehrenamt@dwsaar.de oder per Telefon 0172 9698604.

Die Tafel in Trägerschaft der Diakonie Saar unterstützt jeden Monat rund 400 Familien mit geringem Einkommen mit gespendeten Lebensmitteln. Das sind rund 1200 Personen, davon sind 40 Prozent Kinder. Ratsuchende können darüber hinaus im Haus der Diakonie (Gatterstraße 13) auf ein breites Beratungsangebot zurückgreifen.

Nächstes Völklinger „Repair Café“ am 30. August

Das nächste „Repair Café“ im Haus der Diakonie in Völklingen (Gatterstraße 13) findet statt am Samstag, 30. August, von 10 bis 14 Uhr. Wer defekte Haushaltsgegenstände, Elektrogeräte oder Kleidungsstücke hat, erhält hier Unterstützung bei der Reparatur.

Die zu reparierenden Gegenstände können bis spätestens 13:30 Uhr im Café Valz abgegeben werden. Nähmaschinen sollten im Idealfall direkt zu Beginn um 10 Uhr gebracht werden, da sie meist besonders zeitintensiv in der Reparatur sind.

Während die ehrenamtlichen Reparaturoper*innen sich um die defekten Objekte kümmern, können die Gäste die Wartezeit bei einer Tasse Kaffee überbrücken. Je nach Andrang und verfügbarem Platz, kann auch gemeinsam repariert werden. Werkzeug steht zur Verfügung.

Es kann nur ein Gegenstand pro Person repariert werden. Vorherige Anmeldung ist nicht möglich.

Organisiert wird das Repair Café vom Mehrgenerationenhaus Völklingen. Infos bei Emilia Pitaro, Telefon 0172 4580390,

E-Mail: emilia-pitaro@dwsaar.de und auf Facebook unter

<https://www.facebook.com/RepairCafeVK>. Dort sind auch u.a. Übersichten erstellt, welche Geräte nicht angenommen werden können.

Großer Turniermonat bei den Baskets98 Völklingen

Im Monat August veranstalten die Baskets98 Völklingen mehrere Turniere in verschiedenen Altersklassen. Mit überregionaler und gar ausländischer Beteiligung werden Vorbereitungsturniere auf die anstehende Saison 2025/2026 ausgetragen.

EDEKA Lorenz **Jugendfestival Baskets98 Völklingen U16 und U18 am Sonntag, den 24.08.2025** in der Hermann- Neuberger-Halle Völklingen

Sparkasse Saarbrücken **Jugendfestival Baskets98 Völklingen U12 und U14 am Sonntag, den 31.08.2025** in der Hermann- Neuberger-Halle Völklingen

Das Highlight im Aktivenbereich:

14. internationaler Sparkassen-Basketballcup der Baskets98 Völklingen im Herrenbereich **am Samstag, den 30.08.2025** in der Hermann- Neuberger-Halle Völklingen.

Für das leibliche Wohl während der Veranstaltungen ist bestens gesorgt.

VORTRAGSREIHE RUND UM IHRE VORSORGE

16. SEPTEMBER 2025
10 SCHRITTE ZUR SELBSTBESTIMMTEN VORSORGE
*Wie Sie wichtige Dokumente wie Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung, Patient*innenverfügung, Bestattungsvorsorge und weitere Vollmachten rechtzeitig und durchdacht gestalten.*

28. OKTOBER 2025
DIGITALER NACHLASS
Wie Sie Ihre Online-Aktivitäten, Shopping-Konten, soziale Medien und sogar digitale Versorgerdienste, rechtzeitig und klar regeln können.

11. NOVEMBER 2025
ALLES GEREGLT: URKUNDEN, VOLLMACHTEN UND UNTERLAGEN
Sie erfahren, welche Unterlagen, Urkunden und Vollmachten Sie ganz individuell benötigen, um auf jede Situation vorbereitet zu sein.

ALLE TERMINE JEWELNS VON 18.30 BIS 20.30 UHR

REFERENTIN: YVONNE SCHMITZ
Fachanwältin für Familien- und Erbrecht



AMBULANTES HOSPIZ
ST. MICHAEL VÖLKLINGEN
RATHAUSSTR. 19 (ERDGESCHOSS)
66333 VÖLKLINGEN

DER EINTRITT IST FREI!
Anmeldung erwünscht unter Tel.: 06898-75907-95
oder per Mail an foerderverein@hospiz-voelklingen.de

Im Anschluss an die Veranstaltung wird es eine Hospizrundung zu Gunsten der Friederica Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen geben!
Weitere Informationen zur Veranstaltung finden Sie unter: www.hospiz-voelklingen.de




Anzeige

AD AUTO DIENST DIE MARKEN-WERKSTATT

Wir kleben Ihnen eine...
Muss ihr Fahrzeug in nächster Zeit zur Hauptuntersuchung („TÜV“) um die Prüfplakette zu erneuern oder steht die Abgasuntersuchung („AU“) an? **Kommen Sie zu uns!**

VIOT & WIRTZ Seit 40 Jahren
KFZ-Reparaturen & Lackiererei

Am Hirschelheck 13 · Naßweiler | Mo - Fr:
Tel. 0 68 09 - 91 111 · Fax 91 113 | 8 - 17 Uhr

TÜV SAARLAND kfz-team

Förderverein Ambulantes Hospiz St. Michael Vöcklingen e.V.

Im Herbst bietet der Förderverein Ambulantes Hospiz St. Michael Vöcklingen e.V. eine Vortragsreihe rund um die Vorsorge an.

Frau Yvonne Schmitz, Fachanwältin für Familien- und Erbrecht, informiert an 3 Abenden über 10 Schritte zur selbstbestimmten Vorsorge, den Digitalen Nachlass sowie Urkunden, Vollmachten und Unterlagen. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 18.30 Uhr und bieten am Anschluss die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Der Eintritt ist frei. Zum Abschluss wird es eine Hutsammlung zugunsten des Förderverein Ambulantes Hospiz geben. Veranstaltungsort: Ambulantes Hospiz St. Michael Vöcklingen, Rathausstraße 19 (Erdgeschoss), 66333 Vöcklingen. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel.: 06898/75907-95 oder per Mail an foerderverein@hospiz-voelklingen.de

Fahrt zum Familienfest – 70 Jahre CDU Saar

Die CDU Saar wird 70 Jahre – ein Jubiläum, das gemeinsam gefeiert wird!

Am Sonntag, 31. August 2025, findet für Mitglieder und alle Saarländerinnen und Saarländer ein großes Familienfest auf dem Schaumberg Plateau in Tholey statt.

Programm-Highlights:

ab 11 Uhr: Ehrung von Mitgliedern aus der Gründungszeit durch unseren Landesvorsitzenden Stephan Toscani

Gesprächsrunde mit Peter Müller und Annegret Kramp-Karrenbauer gegen 13 Uhr erwarten wir unseren Ehrengast: Hendrik Wüst, Ministerpräsident von NRW

Kinderprogramm mit Karussell, Hüpfburg & vielen Überraschungen
Dazu gibt's u.a. Musik von Eddi Zauberfinger, Mitmachaktionen und eine große kulinarische Vielfalt – von deftiger Erbsensuppe bis hin zu süßen Leckereien.

Der CDU-Stadtverband wird zum Jubiläumsfest nach Tholey fahren, um das Jubiläum unseres Landesverbands zu feiern. **Meldet Euch bitte unter mail@cdu-vk.de**, um Fahrgemeinschaften zu koordinieren. Auch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, mit zum Fest zu kommen!

WEHRDEN

Kultur- und Sportverein Hoheberg e. V.

1. Warndt-Wein-Wanderung

Am Samstag, 20. September 2025, lädt der Kultur- und Sportverein Hoheberg e. V. zur Warndt-Wein-Wanderung ein. Die Veranstal-

tung verbindet Naturerlebnis, regionale Weinkultur und geselliges Miteinander inmitten der reizvollen Landschaft des Warndtwaldes.

Der Start erfolgt in drei Zeitfenstern:

13:00 – 14:00 Uhr / 14:00 – 15:00 Uhr / 15:00 – 16:00 Uhr

Gestartet wird am Brunnen am Wasserturm in Vöcklingen-Wehrden. Auf einer ca. 7 km langen Rundstrecke – überwiegend auf befestigten Wegen – erwarten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer fünf bis sechs Wein-Stationen, an denen Winzer von der Mosel, Saar, Südpfalz etc. verschiedene Weine in Probiermengen ausschenken. Passend dazu gibt es Snacks.

Zum Start erhält jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer ein exklusives Warndt-Weinglas, Wertmünzen („Wein-Coins“) für die Proben sowie Mineralwasser zur Erfrischung (Partner: Teinacher).

Der Ausklang der Wanderung findet ab ca. 17:00 Uhr auf dem Vereinsgelände des KuS Hoheberg statt. Beim „Sundowner“ mit DJ, Essensständen, Getränkeverkauf und Cocktaillbar können die Gäste den Tag in entspannter Atmosphäre ausklingen lassen. Nicht eingelöste Coins können auch hier noch verwendet werden.

Wichtige Hinweise:

Ausschank nur an Personen ab 18 Jahren

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt (außer bei Unwetter/Sturm). Erwartet werden rund 200–300 Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Die Warndt-Wein-Wanderung bietet nicht nur eine kulinarische Entdeckungsreise, sondern auch die Gelegenheit, gemeinsam mit Freunden, Familie oder neuen Bekanntschaften den Spätsommer aktiv und genussvoll zu genießen.

Kontakt für Rückfragen:

Kultur- und Sportverein Hoheberg e. V.

www.kus-hoheberg.de / Tautztarik@yahoo.de / 0170 937 46 94

TICKETS UNTER:
WWW.KUS-HOHEBERG.DE

WARNDT WEIN-WANDERUNG
GENUSS TRIFFT NATUR

- 18 WEINE PROBIEREN
- 5 BIS 6 WEINSTATIONEN
- 7 KM WANDERSTRECKE
- WANDERSPRUDEL & SNACKS
- EXKLUSIVES WARNDT-WEINGLAS
- SUNDOWNER MIT DJ

AM 20. SEPTEMBER
WANDERN - PROBIEREN - GENIESSEN

Logos: PETER GREIF, WEINGUT ZIMMERS, LOWENTHAL, Weingut Boesen, FabstWines, Weinstraße strada del vino, UB

Anzeige



H & S
NATURSTEIN-
PRODUKTE GMBH

- Grabmale
- professionelle Grabmalreinigung
- Wohn- Esszimmer & Gartentische
- Treppen & Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten

Steine der Natur stilvoll veredelt

Treppenstraße 45 · 66787 Wadgassen
Tel. 0 68 34 - 46 03 81 · Fax 0 68 34 - 46 03 82
www.h-u-s-natursteine.de | e-mail: info@h-u-s-naturstein.de
Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil

Genealversammlung der IG Wehrden

Am Freitag, dem 12.09.2025, findet satzungsgemäß die Mitgliederversammlung der IG Wehrden mit Neuwahlen des gesamten Vorstandes statt. Die Veranstaltung beginnt um 18.00 Uhr in den Räumlichkeiten der Frw. Feuerwehr Völklingen - Löschbezirk Wehrden, Hostenbacher Str. 30, 66333 Vökl.-Wehrden.

Ein vielfacher Wunsch besteht schon jetzt seitens der Mitglieder, Gewerbetreibenden, Sponsoren und Vereinen, einen Bericht durch den 1. Vorsitzenden Patrick Becker zu erhalten, der den gegenwärtigen Bearbeitungsstand zur beabsichtigten Veranstaltung „Ortsfest 2026“ an der Örtlichkeit der Saarfeste vergangener Jahre in Wehrden zum Inhalt haben soll. Dies kann jetzt schon zugesichert werden.

Die IG Wehrden hofft wie in der Vergangenheit auf rege Teilnahme der Veranstaltung.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Pfarrei Völklingen St. Eligius

Gottesdienstzeiten 31. August bis 7. September

Sonntag, 31. August

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

Samstag, 6. September

18.30 Uhr Völklingen, St. Paulus, Vorabendmesse

Sonntag, 7. September

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

10.30 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Wort-Gottes-Feier zum Dorf-fest auf dem Schulhof

Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt

Gottesdienstordnung 26.08. – 09.09.2025

Di 26.08. Dienstag der 21. Woche im Jahreskreis

LW 08:30 Ökum. Einschulungsgottesdienst der Grundschule LW in der Hugenottenkirche

LB 10:00 Ökum. Einschulungsgottesdienst der Grundschule LB in der Kirche

WStH 14:30 Wortgottesdienst in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

DiW 18:30 Hl. Messe

Mi 27.08. Hl. Monika (387)

WStH 08:15 Ökum. Einschulungsgottesdienst in der Regenbogenschule Wehrden

GL 10:00 Ökum. Einschulungsgottesdienst in der Schloss-parkschule Geislautern

Do 28.08. Hl. Augustinus, Bischof, Kirchenlehrer (430)

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

Fr 29.08. Enthauptung Johannes' des Täufers

St.N. 18:00 Hl. Messe

Sa 30.08. 22. Sonntag im Jahreskreis

WStH 17:30 Hl. Messe

So 31.08. 22. Sonntag im Jahreskreis

DiW 09:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

LB 10:45 Hl. Messe

2. STA Leon Roskothen; Günter Kerner

GL 14:30 Taufe der Kinder Luisa Neher, Charlotte Siegwart und Ciel Martin

LW 17:00 Jazz Konzert mit Ivo Müller & Sven Prokaska in der Wendalinuskapelle

LW 18:00 Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung

Di 02.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis

LW 09:00 Hl. Messe in der Wendalinuskapelle

Mi 03.09. Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (604)

LW 10:00 Hl. Messe in der AWO

Do 04.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

GR 18:30 Hl. Messe

Ehel. Gerhard u. Brigitte Hayo

++ der Jahre 2020-2024 für Monat September: Kerstin Groß 20, Günter Paff 20, Erich Gerhard Martini 20, Brigitte Obermann 21, Ursula Reichert 21, Petra Kappler 22, Marliese Naumann 23, Erich Thieser 23, Christel Susanna Laval 24, Silvia Rock 24, Ulrike Olga Trudu 24

Sa 06.09. 23. Sonntag im Jahreskreis

LW 16:00 Einklang mit Mareike Schuler - Musik für Herz u. Seele in der Wendalinuskapelle

GL 17:00 Hl. Messe – Kollekte für die Kirche

++ der Jahre 2020-2024 für Monat September: Käthe Scherf 20, Agnes Christina Lind 20, Johann Peter Hemmer 20, Karlheinz Wilbois 21, Rosa Irene Ehlen 22, Hildegard Magdalena Uhl 24, Margit Hell 24, Sylvia Olga Heib 24

EW 18:30 Hl. Messe - Kollekte für die Kirche

Maria Wittig; 2.STA Josef Ohlberger; 2.STA Walter König

GR 18:30 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

So 07.09. 23. Sonntag im Jahreskreis

WStJ 09:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung

GR 10:00 Ökum. Gottesdienst – auf dem Place de Jumelage

LB 10:00 Hl. Messe zum Patrozinium St. Paulinus – Kollekte für die Kirche, mitgest. vom Kirchenchor

GR 14:30 Taufe der Kinder Max Weis, Adrian Kurowski und Henry Krivograd

Di 09.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 18.08. bis 05.09.2025 geschlossen!

Wochenplan der gesamten Gemeinde:

Dienstag, 26.08.2025

19.30 Uhr Treffen Ök. Kantorei Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

Freitag, 29.08.2025

16.00 Uhr Öffnung Ausstellung Kunstprojekt Uwe Appold mit Café, Versöhnungskirche Völklingen

Samstag, 30.08.2025

14.00 Uhr Stadtteilstadt Nördliche Innenstadt, Martin-Luther-Platz

Montag, 01.09.2025

16.30 Uhr Handarbeitstreff, Nebenräume Erlöserkirche Heidstock

Dienstag, 02.09.2025

19.30 Uhr Treffen Ök. Kantorei Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

Freitag, 05.09.2025

10.00 Uhr Gottesdienst, La Vie Luisenthal

16.00 Uhr Öffnung Ausstellung Kunstprojekt Uwe Appold mit Café, Versöhnungskirche Völklingen

18.00 Uhr Friedensgebet, Adolph-Kolping-Platz Völklingen

Sonntag, 07.09.2025

10.00 Uhr Gottesdienst anschl. Kirchenkaffee, Versöhnungskirche Völklingen

Dienstag, 09.09.2025

19.30 Uhr Treffen Ök. Kantorei Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 18.08. - 05.09.2025 wie folgt geöffnet: Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 12.00 Uhr

Wochenplan der gesamten Gemeinde:

Dienstag, 26.08.2025

19.00 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

Mittwoch, 27.08.2025

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Oberstufen Lerntreff, J.-C.-Haus

17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus

09.30 Uhr Vorbereitungstreffen der Frauenhilfe, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd. Räume AE-Kirche

Donnerstag, 28.08.2025

16.30 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

Freitag, 29.08.2025

16.30 Uhr KonFrie-Treff, J.-C.-Haus

18.00 Uhr Teen-Treff, J.-C.-Haus

10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

Samstag, 30.08.2025

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

Sonntag, 31.08.2025

11.00 Uhr Gottesdienst - anders!*, Hugenottenkirche

Montag, 01.09.2025

18.30 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Dienstag, 02.09.2025

17.00 Uhr Literaturkreisgruppe Ev. Akademie, J.-C.-Haus

19.00 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Mittwoch, 03.09.2025

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Frauenhilfe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Oberstufen Lerntreff, J.-C.-Haus

15.00 Uhr Frauenhilfe Fürstenhausen/Fenne, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

Donnerstag, 04.09.2025

16.30 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

Freitag, 05.09.2025

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Förderverein Auferstehungskirche, Gmd. Räume AE-Kirche

Samstag, 06.09.2025

18.00 Uhr Gottesdienst mit AM, anschl. Gemeindeversammlung, Auferstehungskirche

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

Sonntag, 07.09.2025

10.00 Uhr Ök.-Dt.-Franz. Gottesdienst, Petite Rosselle

11.00 Uhr Familienkirche mit AM, Hugenottenkirche

Montag, 08.09.2025

18.30 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Dienstag, 09.09.2025

19.00 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauenhilfe Karlsbrunn, Riewer Weiher

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstr. 159

Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume, Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne, KB = Karlsbrunn; AM = Abendmahl

**

Einladung zur Gemeindeversammlung

Das Presbyterium der Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt lädt herzlich ein zur Gemeindeversammlung am

Samstag, 06. September 2025

Im Anschluss an den Gottesdienst um 18 Uhr in der Auferstehungskirche in Wehrden.

Folgende Tagesordnung hat das Presbyterium festgelegt:

1. Gemeindebericht
2. Finanzbericht
3. Gebäude
4. Stand der Fusion der Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt mit der Ev. Versöhnungskirchengemeinde Völklingen
5. Verschiedenes

Anzeige

GALLACE-SCHRAUT

Grabmale & Natursteine

Steinmetz- Steinbildhauerhandwerk
Exclusive Grabgestaltung,
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie Granit,
Marmor, Sandstein u.s.w., Grabschmuck · Umarbeitung
Nachbeschriftung · Restaurierung · Grabräumung
und Entsorgung · Pflege vorhandener Grabsteine

Tel.: 06898-8 50 06 78 · Mobil: 0162-902 2 755

66333 Völklingen · Saarbrücker Str. 108 a (Am Holzplatz)
www.ag-natursteine.com · e-mail: info@ag-natursteine.com

Jederzeit perfekt gestylt

Petra Jakschik

Staatlich anerkannte und onkologische Kosmetikerin

Expertin für Permanent Make-up

Kosmetik-Atelier
Kosmetik + Style
Feldstr. 25 · 66787 Wadgassen
Tel. 0178 6978817 · info@kosmetik-style.de
www.kosmetik-style.de

Da ich mir für Ihre PMU-Behandlung überdurchschnittlich viel Zeit einräume,
kann es evtl. zu einer längeren Wartezeit bis zu Ihrem Termin kommen.
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Traueranzeigen & Danksagungen

... in den Völklinger Stadtnachrichten

Traueranzeige oder Danksagung aufgeben:

Wenn Sie eine Traueranzeige oder Danksagung aufgeben möchten, dann können Sie dies per E-Mail oder telefonisch erledigen. Wir beraten Sie gerne bei der Wahl einer passenden Anzeige.

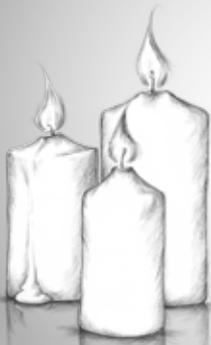
Weitere Musteranzeigen und Motive finden Sie auf unserer Web-Site www.mtypemedia.de



MTYPE
media

MTYPE media GmbH
Untertürkheimer Str. 21a
66117 Saarbrücken
Tel. 0681-5885-0
Fax 0681-5885-115
Mail: vk@mtypemedia.de

*Wer so gewirkt im Leben,
wer so erfüllte seine Pflicht
und stets sein Bestes hat gegeben,
für immer bleibt er euch ein Licht.*



In stiller Trauer
nehmen wir Abschied von

**Maximilian
Mustermann**

* 00.00.1900 † 00.00.2020

Maria Mustermann & Familie
Max Mustermann
Marianne Muster & Familie

Größe: 92 x 85 mm | Preis: 169,93 € inkl. MwSt. | **DS 10**

In stiller Trauer
nehmen wir Abschied von



Martha Muster

geb. Mustermann

* 00.00.1900 † 00.00.2020

Kurt Muster
Birgit und Sandra
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 00. Monat in Musterdorf
auf dem Friedhof statt.

Größe: 92 x 65 mm | Preis: 129,95 € inkl. MwSt. | **TRA 06**

*Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung. Rainer Maria Rilke*

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unsere liebe Verstorbene

**Martha
Muster**

auf ihrem letzten Weg begleiteten
und ihre Anteilnahme in vielfältiger Form
zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen
Familie Muster

Größe: 92 x 100 mm | Preis: 199,92 € inkl. MwSt. | **DS 36**



Lieben Dank,

für die herzliche Anteilnahme
unserer Freunde und Bekannten,
am Tode meines lieben Ehemannes

Erwin Muster

Im Namen aller Angehörigen
Erika Muster

Ort, im Februar 2017

Größe: 92 x 55 mm | Preis: 109,96 € inkl. MwSt. | **DS 07**



Ort,
Monat 2020

Zum 5. Jahrgedächtnis

Max Mustermann

* 00.00.1900 † 00.00.2020

Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.

In Liebe Deine Familie

Größe: 92 x 40 mm | Preis: 79,97 € inkl. MwSt. | **GED 04**

- PR-Text -



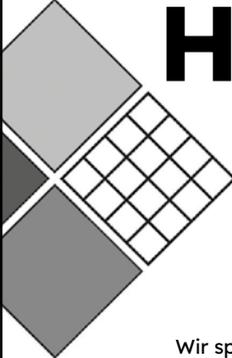
Inklusives Musical „Alles ist möglich“ – Stiftung Rückhalt setzt die Erfolgsgeschichte fort ...

Nach dem überwältigenden Erfolg der Uraufführung im vergangenen Jahr kehrt das inklusive Musical „Alles ist möglich“ auf die Bühne zurück. Die Stiftung Rückhalt präsentiert das bewegende Bühnenwerk von Sue Lehmann und Tom Lehmann erneut, um das Publikum mit einer Geschichte voller Hoffnung, Mut und Inklusion zu begeistern. Die Aufführung findet am 27. September 2025 in der Rossetalhalle in Großrosseln statt.

Die Veranstaltung verspricht, genauso mitreißend und emotional zu werden wie die Premieren-Shows im letzten Jahr, bei denen mehr als 50 Künstlerinnen und Künstler, darunter auch der Chor der reha gmbh „Wir sind wir“, das Publikum verzauberten.

„Alles ist möglich“ erzählt die berührende Geschichte von Ingrid, einer Frau, die durch einen Schicksalsschlag geprägt ist und auf ihrer Reise durch die Welt des Castings ihre eigenen Ängste überwindet und zu neuer Stärke findet. Das Musical thematisiert Inklusion auf eine innovative und eindrucksvolle Weise – es bringt Menschen mit und ohne Behinderung gemeinsam auf die Bühne. Musik, Gesang, Tanz und beeindruckende Choreografien verleihen der Aufführung eine einzigartige Energie und laden die Zuschauer ein, an einer emotionalen Reise teilzunehmen. Der Leitspruch „Alles ist möglich“ zieht sich dabei wie ein roter Faden durch das Stück und vermittelt eine wichtige Botschaft: Jeder Mensch kann seine Träume verwirklichen, ganz gleich, welche Hindernisse ihm im Weg stehen. Inklusion wird hier nicht nur auf der Bühne, sondern auch im Publikum erlebbar gemacht – ein starkes Zeichen für Akzeptanz, Vielfalt und die Kraft des Zusammenhalts.

Tickets sind unter www.ticket-regional.de erhältlich. Weitere Informationen zum Musical erhalten Sie unter www.alles-ist-möglich-musical.de



HEMKI

Fliesen- & Natursteinarbeiten
Tel. 0172-80 55 986

- ▶ Bad-Neugestaltung
- ▶ Bad-Renovierung
- ▶ Verbundstein- & Terrassenbau

Schnell – sauber – günstig

Wir sprechen deutsch, syrisch, kurdisch und arabisch.






- FENSTER
- HAUSTÜREN
- WINTERGÄRTEN
- GLASFASSADEN

METALLBAU NEUMANN

GmbH

www.metallbau-neumann.de

66265 Heusweiler · Am Nordfeld 2
Tel. 06806 - 81171

Völklinger

STADTNACHRICHTEN



Sie möchten eine Anzeige schalten?

Beratung: 01 73 | 65 27 649 • 06 81 | 58 85 - 0
vk@mtypemedia.de • www.mtypemedia.de

An alle Schriftführer der Völklinger Vereine:

Bitte nennen Sie zu ihren Beiträgen die **Rubrik (Stadtteil)**, unter der ihr Verein veröffentlicht werden soll. Bei ortsübergreifenden Vereinen (Spielgemeinschaften) kann der Bericht auch direkt unter der Rubrik „**Vereinsinfos**“ stehen. Bitte denken Sie daran die **korrekte Bezeichnung ihres Vereinsnemens** zu nennen sowie eine **Überschrift** zu verwenden, vielen Dank.

Vereinsmitteilungen können Sie senden an:
vk@mtypemedia.de

BITTE BEACHTEN:

Um die **Persönlichkeitsrechte** Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die **Veröffentlichungsrechte** vorliegen. Bitte geben Sie zu jedem eingereichten Foto den **Namen des Fotografen** an. **Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.**

NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

(INKL. KINDERÄRZTE / AUGENÄRZTE / HNO-ÄRZTE)

Sie erreichen den Ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**. Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend / Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr am Folgetag).

BEREITSCHAFTSDIENSTPRAXEN AB 01.01.2025

Bereitschaftsdienstpraxis Saarbrücken Winterberg Im Klinikum Saarbrücken Winterberg 1, 66119 Saarbrücken

Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis Im Marienhaus Klinikum Saarlouis Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis

KINDER- & JUGENDÄRZTLICHE BEREITSCHAFTSDIENSTPRAXEN

Kinder- und jugendärztliche Bereitschaftsdienstpraxis Im Klinikum Saarbrücken Winterberg 1, 66119 Saarbrücken

Kinder- und jugendärztliche Bereitschaftsdienstpraxis Im Marienhausklinikum Neunkirchen (Kohlhof) Klinikweg 1-5, 66539 Neunkirchen

ZAHNÄRZTE

www.kzv-saarland.de

TIERÄRZTE

Es gibt einen organisierten Kleintiernotdienst an Wochenenden und Feiertagen, jeweils in der Zeit von 8:00 Uhr bis 22:00 Uhr. Dieser wird mittels vetnotdienst.de organisiert.

Unter **01805 84 37 36** werden Sie direkt zur nächstgelegenen notdiensthabenden Tierarztpraxis weitergeleitet. Die automatische Weiterleitung wird aus dem Festnetz mittels der Vorwahl durchgeführt. Aus dem Mobilfunk müssen die Postleitzahl ihres Standorts eingeben. Der Anruf kostet 0,14 € pro Minute.

Darüberhinaus sind die tierärztlichen Kliniken ganzjährig rund um die Uhr dienstbereit:

Kleintierklinik: Tierärztliche Klinik für Kleintiere Drs. Kehr, Pack und Scherer, Hüttenstraße 20, 66583 Spiesen-Elversberg, Telefon: (06821) 179494, <http://www.tierklinik-elversberg.de>

Pferdeklinik: Tierärztliche Klinik für Pferde Dr. Rupp Raiffeisenstr. 100, 66802 Überherrn, Telefon: (06836) 91 90 80 <http://www.pferdeklinik-altforweiler.de>

APOTHEKENDIENST

Samstag, 30.08.: Lilien-Apotheke, 66346 Püttlingen-Köllerbach Hauptstraße 22, Telefon 06806/2039

Sonntag, 31.08.: Stadt-Apotheke, 66111 Saarbrücken Bahnhofstr. 37, Telefon 0681/948890

Samstag, 06.09.: Alpha-Apotheke, 66333 Völklingen Poststraße 20, Telefon 06898/23111

Sonntag, 07.09.: Apotheke am Markt, 66346 Püttlingen Am Marktplatz 26 -28, Telefon 06898/694910

WICHTIGE RUFNUMMERN

Kinder- und Jugendtelefon, Tel: 0800/1110333

Elterntelefon, Tel: 0800/1110550

Telefonseelsorge, Tel: 0800/1110111

Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen, Tel: 0681/6000 oder 6001

Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen Rathausstraße 19, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/7590-795

Frauennotruf Saarland, Tel: 0681/36767

EUTB der Landesvereinigung SELBSTHILFE e.V.,

Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige, Tel.: 0681-9104770, E-Mail: info@teilhabeberatung-saarland.de

Polizeiinspektion Völklingen, Tel: 06898/202-0

Stadtverwaltung Völklingen, Tel: 06898/13-0

Stadtwerke Völklingen Holding GmbH

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

Stadtwerke Völklingen Netz GmbH

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150-222

Entsorgungszweckverband Völklingen, Tel: 06898/13-2374

NÄCHSTE AUSGABE:

Ausgabe KW 37 - 38/2025

Erscheinungstermin: Dienstag, 09.09.2025

Anzeigenannahmeschluss: Dienstag, 02.09.2025, 15.00 Uhr

Redaktionsschluss: Mittwoch, 03.09.2025, 12.00 Uhr

Mail an: vk@mtypemedia.de

KW 39/40	23.09.	16.09.	17.09.
KW 41/42	07.10.	29.09. (vorgezogen wegen Tag der Deutschen Einheit)	30.09. (vorgezogen wegen Tag der Deutschen Einheit)
KW 43/44	21.10.	14.10.	15.10.
KW 45/46	04.11.	28.10.	29.10.
KW 47/48	18.11.	11.11.	12.11.
KW 49/50	02.12.	25.11.	26.11.
KW 51/52/01 (letzte Ausgabe 2025)	16.12.	09.12.	10.12.

Änderungen vorbehalten
Abkürzungen: KW = Kalenderwoche; ET = Erscheinungstermin;
AS = Anzeigenannahmeschluss; RS = Redaktionsschluss

IMPRESSUM

Völklinger STADTNACHRICHTEN

Herausgeber: MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, www.mtypemedia.de

Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite: Stadt Völklingen, vertreten durch Oberbürgermeister Stephan Tautz, Rathausplatz, 66333 Völklingen

Verantwortlich im Verlag:

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Linsel

Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Fotos: © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Wir stehen Ihnen in unseren Filialen, gerne mit fürsorglicher Hilfe und qualifizierter Beratung zur Seite.



Christian und Nadine Duchene

Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!

Moltkestraße 19 | 66333 Völklingen

24 (06898) 933 933

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf www.avalon-bestattungen.de

Fürstenhauser Goldankauf

An- und Verkauf von Gold & Silber

- sofort Bargeld
- seriös, fair, kompetent

Wir kaufen:
alten Schmuck (auch Einzelteile oder defekt); Zahn-, Altgold; Münzen und Uhren

Globus BAUMARKT
Völklingen
Zeichenstraße 8

Globus MARKTHALLE
Völklingen
Rathausstraße 53

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 10 - 17 Uhr

BEGEHBARE DUSCHE

in 24 Stunden
BIS ZU 100% FÖRDERUNG *ab Pflegegrad 1





**BADELIX
VÖLKLINGEN**



✓ **Kostenlose Vorort-Beratung**

☎ **06898-370364** 📠 **0163-3331602**

Helfer im Gartenbau - Verstärkung im Team, GESUCHT!

Jörg

Quinten

Garten- und Landschaftsbau
Rosenberg 82 – 66352 Großrosseln

Zaunbau & Steinarbeiten
Erdarbeiten • Gartenpflege
Hecken- & Sträucherrückschnitt

Tel. 06809/998935 • Mobil 0175 / 146 12 13



SCHREINEREI BAUER

Fenster / Haustüren
in Holz, Kunststoff
und Aluminium

www.IhrSchreiner
imWarndt.de

Reparatur-Dienst

Inh. David Schmidt
Merlebacher Straße 39 • 66352 St. Nikolaus

Telefon 06809 / 62 31

Rollläden • Böden • Bauelemente • Insektenschutz
Innenausbau • Decken • Restaurationen • Möbel ...



Anzeigen-Hotline
0173 | 6 52 76 49
vk@mtypemedia.de



Pickardstraße 8
66346 Püttlingen

Ambulanter Pflegedienst

Zuhause bleiben ist am Schönsten

Tagespflege

Püttlingen Völklingen

Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr
www.pflegeambulanzkt.de
0 68 98 / 69 41 86

Sie möchten eine Immobilie im Raum Warndt / SLS / SB oder Frankreich verkaufen?

GUTSCHEIN:
Bei Vertragsabschluss erstellen wir Ihnen **kostenfrei** einen Energieausweis für Ihre Immobilie.



Siebert Immobilien GmbH
Emmersweilerstr. 64 • 66352 Großrosseln
grossrosseln.eraimmobilien.de
Tel. +49(0)6898 - 500 44 58 • Mobil +49(0)173 - 6 95 16 24

ABFLUSSREINIGUNG | NOTDIENST SAARLANDWEIT

THEOBALD & KRÄMER

KANALSYSTEMTECHNIK

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräseboter
- Kanalsanierung (ohne Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Klärgrubenkurzschließungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und Kanalreparaturen

G Sebastian-Bach-Str. 74
M 66287 Quierschied
B 66292 Riegelsberg
H 66333 Völklingen



☎ 0 68 98 / 86 48

kanaltheobald@t-online.de



ANKE

lernt und lebt
mit uns die
koreanische
Sprache



Tausend und DEIN Angebot

Geh auf Kurs

Das vhs-Programm
Herbst | Winter 2025-26

>>> ab 15. September

www.vhs-saarbruecken.de



**AMBULANTER
PFLEGEDIENST**



Pflegekräfte gesucht (m/w/d)



0681 509 816 84

- Hilfe bei der Körperpflege
- Behandlungspflege
- Häusliche Betreuung
- Unterstützung im Haushalt
- Verhinderungspflege
- Entlastungsleistung § 45b
- 24-h Rufbereitschaft
- Beratungseinsatz § 37
- Individuelle Beratung

Pflegedienst Vision Pflege
Hauptstr. 77
66128 Saarbrücken

info@vision-pflege.de
www.vision-pflege.de



Karolingerstraße 2
66333 Völklingen

www.autohaus-bunk.de



...mit ständig **über 200**
sofort verfügbaren
Gebrauchtwagen!